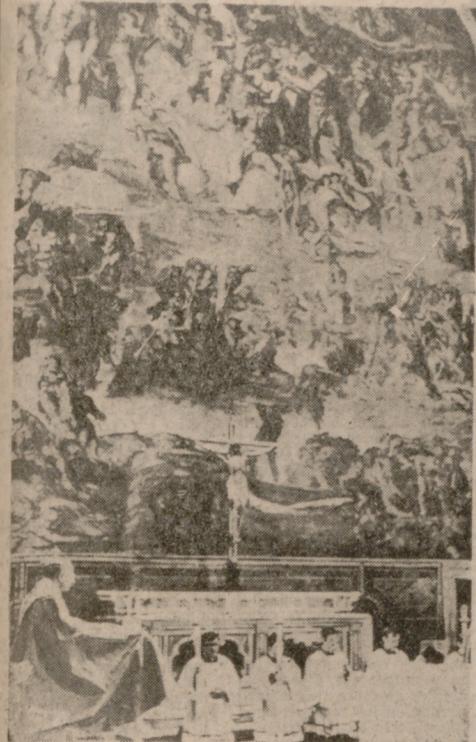


### Funeral por los cardenales fallecidos



CIUDAD DEL VATICANO.—Su Santidad el Papa, Pablo VI, reza bajo «El Juicio Final», de Miguel Ángel, en la Capilla Sixtina, durante una ceremonia religiosa en memoria de nueve cardenales fallecidos en 1973, entre ellos los españoles Arriba y Castro y Larraona. Ofició el cardenal Antonio Samore. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

## PLAN ALEMAN DE AUSTRERIDAD

### PARECE INMINENTE EL RACIONAMIENTO DE GASOLINA

BONN, 6. (Efe).—La prohibición de circular en domingos, la limitación a 100 kilómetros por hora en todas las carreteras y autopistas del país, así como cortes periódicos de electricidad y menos anuncios luminosos, prevé un plan de emergencia del Gobierno Federal Alemán que será probablemente aprobado el día 7 por el Gabinete del canciller Brandt. Detalles del plan ultimado por el Ministerio de Economía de Bonn inserta el periódico "Bild", asegurando que el objetivo principal del plan tiende al racionamiento del petróleo y de la gasolina en el país.

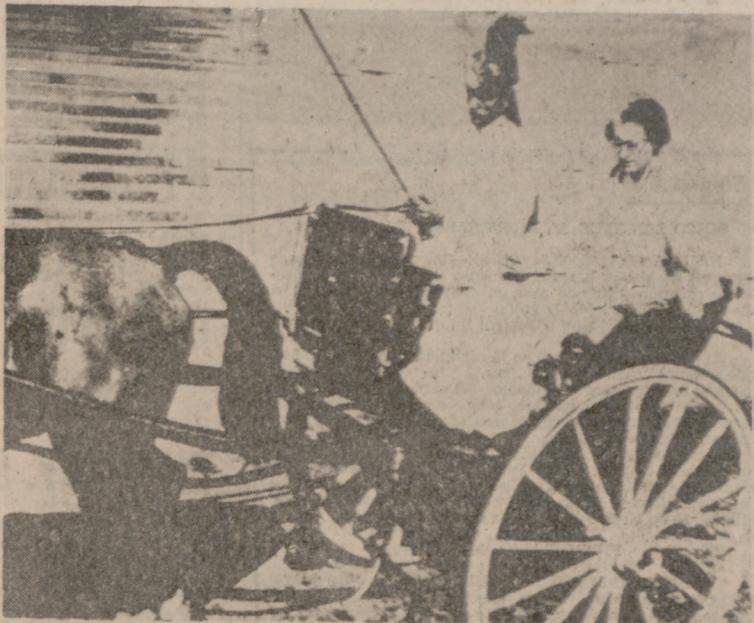
### Muñoz Alonso, reelegido presidente del Instituto de Estudios Europeos

ROMA, 6. (PYRESA).—La Asamblea General del Instituto Internacional de Estudios Europeos, con sede en Bolzano, ha reelegido presidente del mismo al catedrático de la Universidad de Madrid don Adolfo Muñoz Alonso. El profesor español ha obtenido todos los votos emitidos, registrándose una sola papeleta en blanco.

Se concederá prioridad de suministro a los hospitales, residencias de ancianos, escuelas y jardines de infancia, así como a las centrales eléctricas, panaderías y establecimientos "de interés público".

El plan gubernamental establece igualmente la posibilidad de cortes de energía eléctrica y la prohibición de conectar anuncios luminosos en días determinados, mientras que los automovilistas no podrán circular los domingos a velocidades superiores a los 100 kilómetros por hora, que permitirá un ahorro de gasolina del 10 por 100.

### EL EJEMPLO DE INDIRA GANDHI



NUEVA DELHI.—La primera ministra de la India, señora Indira Gandhi, utiliza para su desplazamiento a su despacho un coche de tracción animal. Su utilización ha sido adoptada por la señora Gandhi como consecuencia de la elevación de los precios de la gasolina. (Telefoto Cifra Gráfica)

En el clima, en lo político y en lo social

## INGLATERRA TIENE A LA VISTA UN INVIERNO FRIO

### Zafiros y diamantes



WINDSOR (Inglaterra).—La boda de la princesa Ana de Inglaterra y el capitán Mark Phillips, de la Guardia Dragones de la Reina, se celebrará el próximo día 14 de noviembre, en la Abadía de Westminster. La presente foto ha sido captada en uno de los pasillos del Castillo de Windsor. Mark Phillips viste uniforme de su unidad militar y la princesa Ana vestido blanco de Zandra Rhodes con tiara de diamantes y pendientes y collar. Su anillo de compromiso es de zafiros y diamantes. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

### La liga de las huelgas ha comenzado



LONDRES, 6. (Del corresponsal de PYRESA, Antonio Parra).—Se habla de un invierno largo, duro, frío, desde todos los puntos de vista. Climatológica, política y socialmente. Las primeras huelgas, que en este país siempre suelen darse cita con los primeros fríos, ha hecho ya su acto de presencia. La liga de las huelgas ha comenzado. Ayer se quedaron en sus casas cien mil obreros.

Se habla también de crisis de energía, y de cortes en los suministros de petróleo, que repercutirían en un drástico descenso del número de kilovatios hora a repartir entre todo el país. Es previsible que se reduzca el número de horas de programación de la televisión y la radio. Es posible que por Navidad, este año, no haya los clásicos decorados de luz en Regent Street, y que se evite el derroche de fluido eléctrico en los escaparates de lujo. Y es previsible también que se produzcan apagones generales, de vez en vez. (Pasa a la página siguiente)

## MASIVA AYUDA MILITAR SOVIETICA A LOS ARABES HASSAN II Y KISSINGER SE REUNIERON AYER

WASHINGTON, 6. (Efe-Upi).—La Unión Soviética ha suministrado más de 100.000 toneladas de munición y equipo militar a los árabes desde que estalló la guerra en Oriente Medio el 6 de octubre, según afirmó ayer el vicepresidente de Defensa, William Clements. Clements dijo que el vicesecretario de Estado, Kenneth Rush, testificando ante una petición de la Administración de 2.400 millones de dólares como ayuda suplementaria a Israel y Camboya, sabía también que el coste total de las operaciones de reabastecimiento a los israelíes será mucho más elevado que lo que se ha pedido.

Clements señaló que los rusos habían proporcionado unos 1.500 millones de dólares en armamento a los árabes antes de que estallara la guerra.

El puente soviético, que siguió después del estallido, empleó 90 aviones y varios barcos al día, para abastecer a los árabes, dijo Clements, añadiendo: "Calculamos que el material entregado ha superado las 100.000 toneladas desde que comenzaron las hostilidades". (Pasa a la página siguiente)

### Dos mil infantes de Marina rusos, en el Mediterráneo

WASHINGTON, 6. (Efe-Upi).—El Pentágono reveló ayer que la URSS tenía 2.000 marinos estacionados en el Mediterráneo, en barcos preparados para desembarcos, pero señaló que esta fuerza no tenía excesiva importancia militar y no debiera provocar alarmas.

### HOY, SESION DE LA PERMANENTE DEL CONSEJO NACIONAL

MADRID, 6. (PYRESA).—La Comisión Permanente del Consejo Nacional celebrará sesión hoy, a las ocho, y estará presidida por el vicepresidente del Consejo y de la Alta Cámara, don Torcuato Fernández-Miranda.

### Nuevo York estrena alcalde y huelga de bomberos

NUEVA YORK, 6. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—Hoy, la ciudad de Nueva York estrena alcalde. Según todos los cálculos de última hora, el segundo puesto más importante de los Estados Unidos después de la presidencia estará ocupado a la caída de la noche por Abraham Beame, mal orador canoso, tan menudo que se pierde entre las multitudes, hombre que se encuentra incómodo en mangas de camisa cuando estrecha las manos en demagogia obligada. Pero que es eficiente, el mejor administrador que ha tenido este monstruo (Pasa a la página siguiente)



## Siete proclamados para concejales del tercio familiar Reunión de la Junta Electoral Municipal

A las diez de esta mañana, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, se ha reunido la Junta Electoral Municipal, presidida por el juez municipal, don Luis González San José, y componentes de la misma, así como del secretario don Miguel Torres del Campo. Asistieron varios de los señores que habrán presentado solicitud para estas elecciones. El Presidente de la Junta

dió lectura a las documentaciones presentadas por los solicitantes, quedando excluida la señorita Esperanza López. Delgado por no reunir los requisitos legales exigidos en diversos artículos de la vigente legislación sobre elecciones municipales. Después se procedió a levantar el acta donde se expresa que los candidatos proclamados reúnen las circunstancias precisas. Han sido proclamados can-

didatos para el tercio de cabezas de familia don Pablo Prieto Caro, don Santiago Martín Nadas, don Felipe Cerezo Yuste, don Bernardino Vergara Gil, don Antonio Ibáñez Caballero, don Vicente Garrido Capa y don Guillermo Velasco Lázaro. Se indicó a los proclamados que a partir de mañana y hasta veinticuatro horas antes del día 13 podrán realizar su campaña electoral.

# SUCESOS

## ESPAÑA

### CINCO MUERTOS AL DESPEÑARSE UN AUTOBUS

NAJERA (Logroño), 6. (Cifra).—Cinco muertos y unos cuarenta heridos es hasta el momento el balance del accidente de carretera ocurrido ayer en el término de Badarán, a unos 30 kilómetros de Logroño capital, al precipitarse un autobús por un pequeño terraplén, sin que se conozcan todavía las causas.

El accidente se registró en la carretera local número 844, que conduce de Badarán a Najera.

Los muertos son el conductor del vehículo, Jesús Balcañaz Lerena, de treinta y cuatro años, vecino de Estollo, y las jóvenes María del Carmen Moreno López, de diecinueve, de Badarán; María del Carmen Vegas Rubio, de diecinueve, de Badarán; María Josefa Larrea Cañas, de diecinueve, de San Millán de la Cogolla, y Pilar Pascual Hervías, de veinte, también de San Millán de la Cogolla.

Los heridos se hallan hospitalizados en la Residencia Sanitaria "Hospital Provincial y Policlínica de Clavijo".

### FERROVIARIO MUERTO

TARRAGONA, 6. (PYRESA).—El ferroviario Juan Moya Villagrà, de cuarenta y ocho años, casado, resultó muerto cuando se disponía a enganchar dos vagones en una vía de la estación de clasificación de esta ciudad. El infortunado hombre fue alcanzado por los topes de los vagones, pereciendo instantáneamente.

### ASESINA A SU ESPOSA, SEXAGENARIA, POR CELOS

MALAGA, 6. (PYRESA).—Francisco Ruiz García, de sesenta y cinco años, ha dado muerte a su esposa, al parecer, por supuestos celos. El crimen, que se perpetró el pasado sábado, en el domicilio familiar, calle General Ibáñez, número 5, no ha sido descubierto hasta ayer.

La víctima, Encarnación Pérez Rubio, también de sesenta y cinco años, murió desangrada por las heridas que le produjo su esposo con una navaja de afeitar. Horas después de perpetrado el crimen, Francisco Ruiz García se cree que intentó poner fin a su vida, pero fue detenido y trasladado a la Residencia de "Carlos Haya", desde donde posteriormente fue internado en el Hospital Civil.

### DETENCION DEL PRESUNTO AUTOR DE UN ASESINATO

BURGOS, 6. (Cifra).—Ha sido detenido Víctor Casado Charán, de treinta y cinco años, como presunto autor del asesinato de Raimunda Consuelo Guerrero Sabater, de sesenta y cinco años, que fue hallada muerta de varias puñaladas, en su domicilio.

El cadáver de la víctima fue descubierto anteayer por un empleado de la Organización Sindical, que acudió a la barriada "Juan Yagüe", donde tenía el domicilio la víctima, para cobrar un recibo.

Raimunda Consuelo Guerrero Sabater era viuda. Tenía seis hijos, todos ellos casados. Presentaba tres puñaladas en la espalda y se encontraba tendida a los pies de una cama próxima a una ventana que da a la calle.

El detenido reside en la misma barriada y está calificado como delincuente habitual. Se desconocen los móviles de este crimen, cuyo desenlace ha sido tan rápido, y todos los indicios son de que fue cometido en la noche del 1 al 2 del presente mes.

### INCENDIO: CUARENTA MILLONES DE PERDIDAS

RUBI (Barcelona), 6. (Cifra).—Pérdidas por valor de cuarenta millones de pesetas ha ocasionado un incendio que se declaró a las cinco de esta madrugada en la industria "Mistral", de esta localidad, dedicada a la fabricación de embarcaciones de recreo y deportivas.

### MAS TRAFICANTES DE DROGAS DETENIDOS EN MALAGA

MALAGA, 6. (Cifra).—Una banda de traficantes de drogas que actuaba con la cooperación de súbditos marroquíes ha sido desarticulada por la Policía. Los inspectores del grupo consiguieron saber que la citada banda pasaba drogas por los puertos de Algeciras y Málaga, llegando igualmente al conocimiento de que un individuo sospechoso había alquilado en fecha reciente una vivienda en la urbanización malagueña, pero sin determinarse en cuál. Se hizo un rastreo por todas las urbanizaciones de nueva construcción y por fin se consiguió averiguar, mediante unas fotografías, que el individuo al que se buscaba, Manuel Sánchez Pérez, alias "El Lolo", había alquilado una vivienda en la zona denominada "El Cortijillo de Bazán".

"El Lolo" fue detenido y en su poder, en el piso alquilado, se hallaron once kilogramos de grifa y kifí, por un valor aproximado de medio millón de pesetas.

Una nueva acción policial dio como resultado la detención del súbdito marroquí Mohamed Ben Allal Bouhamed, también encartado en otro tráfico de drogas en Valencia, donde asimismo fue detenido su compatriota Abdjeslam Ben Mohamed. Fueron ocupados dieciséis kilogramos de grifa y kifí.

También en Barcelona han sido detenidos otros complicados en estas bandas de traficantes.

## Declaraciones del Príncipe heredero japonés

### Gratitud al pueblo español

TOKIO, 6. (Efe).—A su regreso a Tokio, el pasado día 22 de octubre, una vez terminada su visita oficial a España, el príncipe heredero del Japón, Aki Hito, hizo las siguientes manifestaciones:

"Regresamos en este momento de nuestra visita a España.

Hemos disfrutado mucho en este viaje, en el que hemos recibido las mayores atenciones del Jefe del Estado, Generalísimo Franco, de los Príncipes de España y del Gobierno español durante los días que hemos pasado en aquel país.

En este viaje hemos podido ver la gran herencia histórica, conocer los paisajes de su geografía y hemos observado un admirable desarrollo social. No hemos visitado solamente Madrid, sino también el Norte y el Sur del país, observando así varios aspectos de España. Y así me he encontrado, por un lado, con una España igual a la de mi visita anterior hace veinte años y, por otro, con otra que ha cambiado completamente.

Me ha impresionado la imagen de aquel país que está haciendo grandes esfuerzos para lograr el desarrollo moderno

conservando al mismo tiempo la herencia del pasado.

Pero lo más inolvidable para nosotros son los muy cariñosos corazones del pueblo español. Esto se puede considerar como una prueba de la amistad que profesan hacia el pueblo japonés.

Al agradecer tantas amabilidades, expreso mi vivo deseo para desarrollar aún más las excelentes relaciones existentes entre nuestros dos países.

### Muere al ver el accidente sufrido por su marido

SOUTHPORT (Gran Bretaña), 6. (Efe-Upi).—La señora Margaret Bowers, de cincuenta y seis años, después de ver el accidente sufrido por su esposo que conducía una camioneta de reparto de leche, corrió hasta el lugar en que se había producido éste y murió allí mismo de un ataque al corazón, manifestó la Policía.

Su marido, Charles, de sesenta y dos años, salió indemne.

## EN LA O. N. U.

# España apoya el desmantelamiento de todas las bases militares en territorio extranjero

## Gibraltar es una de ellas

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 6. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—España, sosteniendo el desarme general y completo, afirmó ayer ante las Naciones Unidas su apoyo al desmantelamiento en su día de todas las bases militares en territorios extranjeros, comenzando, en su primer paso hacia este objetivo final, con el de las instalaciones militares impuestas por la fuerza, violadoras de la integridad territorial de los Estados, aunque estén, dijo el delegado español Antonio Elías, "artificialmente cubiertas por un estatus" que disfraza su condición real de base extranjera.

Elías, representante permanente adjunto, hablando ante la primera Comisión de la ONU, que trata cuestiones relativas al desarme, marcó de esa manera la ruta a tomar en la cuestión, planteada por la Unión Soviética el pasado 26 de octubre, del estudio que es preciso hacer sobre la liquidación de las bases militares en territorios extranjeros.

Los observadores de la ONU han interpretado las palabras de Elías como una alusión directa a una situación en la que España—país que mantiene pactos bilaterales de defensa mutua, pero no forma parte de bloques militares—, tiene situada en su territorio una importante base británica, Gibraltar, donde, según los últimos informes sobre la colonia inglesa publicados por la ONU, se ha congregado recientemente la mayor agrupación naval británica en años recientes para realizar maniobras.

### PELIGRO FISICO

En esas condiciones y dado el carácter de las armas existentes hoy, la existencia de bases extranjeras impuestas por la fuerza, como la citada, representan un peligro físico para los países en los que están incrustadas, un peligro

cuya eliminación es absolutamente precisa.

En otros párrafos de su intervención, Elías acusó a las grandes potencias militares de enfocar las cuestiones de desarme desde el punto de vista de sus intereses políticos o económicos, olvidándose de sus auténticas necesidades defensivas, propugnando la creación de una conciencia común, universalista en el enfoque del tema, un tema como el del desarme sobre el que todos los países sin excepción han mostrado "propósitos favorables".

En la enumeración de avances obtenidos, el representante español citó principalmente las negociaciones bilaterales entre los Estados Unidos y la Unión Soviética y el inicio de una conferencia pan-europea sobre desarme, considerada irrealizable hace muy poco por sus propios protagonistas de hoy.

Al entrar en el tema de las "alianzas militares que todavía subsisten" en Europa, el delegado español se mostró optimista sobre la posible reducción equilibrada de sus efectivos militares y planteó la esperanza de que se decidieran asimismo en un futuro próximo "a extender a las zonas periféricas del continente la reducción de sus efectivos militares".

## CRONICA DE LONDRES

(Viene de la página anterior)

Pero ésta es una circunstancia a la que no sólo concurre la decisión de los Estados árabes de cortar el volumen de los suministros en un 25 por 100, sino también fallos de orden técnico en las centrales generadoras de energía.

A tal efecto, se cree saber que existe una angustiosa falta de piezas de recambio en los transformadores de energía. Algunas averías en las fábricas de luz de Penbroke y de Kingswolver dejen a oscuras a pueblos enteros este verano. Y aquella vez no fue por causa de las huelgas, sino por otras razones mucho más veniales, como es la carencia de accesorios y de piezas de repuesto. Si se rompe, por ejemplo, una simple llave de paso, a veces tarda bastante más de una semana en llegar el recambio. En muchos casos hay que encargar la pieza al extranjero.

Por eso, el público, avisado

contra esa cadena de males que amenazan, ha comenzado a pertrecharse de sus propios generadores de corriente eléctrica, para instalarlos en casa, con miras a una emergencia. En la ciudad de Ipswich, el pasado fin de semana se agotaron todas las existencias de esta clase de aparatos, gracias a los cuales, si se va la luz, el afortunado que los tenga podrá seguir calentándose, usando su refrigerador o viendo la tele.

En los Comunes, ante la noticia de que los Estados árabes anuncian nuevas medidas restrictivas en los suministros de petróleo a los países occidentales, el ministro de Industria, Peter Walker, ha vuelto a insistir que por ahora no existe razón para que cunda el pánico, ni que Inglaterra esté amenazada por un racionamiento de combustible de una manera inmediata. El Ministro hizo hincapié en que todavía estos cortes no "afectan" a Gran Bretaña.

## Gran Bretaña, aislado del mundo telefónicamente

LONDRES, 6. (Efe).—Gran Bretaña quedó prácticamente aislada la noche pasada al ser interrumpidas sus comunicaciones telefónicas con el resto del mundo a causa de una huelga de los empleados de la compañía telefónica británica. Todas las operadoras de centralitas telefónicas en los trece centros internacionales de comunicaciones de Londres hicieron huelga la noche última, en protesta por las medidas económicas del Gobierno.

Los funcionarios de la compañía telefónica británica acusan al Gobierno de mantener su departamento fuera de los reajustes económicos y salariales en la nueva fase antiinflacionaria.

Sólo las comunicaciones telefónicas automáticas con algunos países continuaron en funcionamiento durante las doce horas de huelga.

### TERCIO FAMILIAR

Son electores en el tercio de representación familiar todos los españoles, varones y mujeres, vecinos del respectivo Municipio y mayores de veintidós años o que, con los dieciocho cumplidos, se hallen legalmente emancipados, que estén inscritos en el Censo electoral de cabezas de familia y mujeres casadas.

## Empresa USA para ocho mil cabezas de ganado en Asturias

OVIEDO, 6. (PYRESA).—Una empresa norteamericana tiene intención de instalar en España una empresa ganadera capaz para ocho mil cabezas de ganado, y con ese fin ha estado en Asturias un catedrático de la Universidad de Columbia, experto en temas ganaderos.

La razón de que este experto norteamericano se dirigiera en primer lugar a Asturias está en relación directa con el terreno asturiano, apto, al parecer, para el proyecto, y la importante cabaña aquí existente. La pretensión de la empresa norteamericana estriba en lograr un terreno de unas dos mil hectáreas, aproximadamente, para instalar la totalidad de las dependencias capaces para albergar las ocho mil cabezas de ganado. Del estudio realizado sobre Asturias tiene conocimiento el Presidente de la Diputación, quien alentó la iniciativa, a la vez que manifestó que daría toda clase de facilidades para que este proyecto se convirtiera en realidad, aunque éste dependiera, fundamentalmente, de las conclusiones del estudio que ha realizado tal experto.

## RELACION DE LOS MULTADOS EN BARCELONA

BARCELONA, 6. (Cifra).—Se conocen los nombres de veintiseis personas que han sido sancionadas por la Dirección General de Seguridad con multas que oscilan entre las 100.000 y las 350.000 pesetas, por haber participado en una reunión ilegal de la "Asamblea de Cataluña", el domingo 28 de octubre, en un anejo a la parroquia de María Mediadora, de esta ciudad.

Se han impuesto trece multas de 350.000 pesetas cada una, a las siguientes personas: Juan José Armet Coma, contable; Montserrat Avilés Vila, abogada; Jorge Carbonell Ballester, profesor; Alberto Fina Sanglas, abogado; Francisco Foix Recasens, economista; Antonio Gutiérrez Díaz, pediatra; Enrique Leira Almirall, abogado; Octavio Pelissá Safort, traductor; Francisco Portabella Rafols, director de cine; Agustín de Semir Elvira, abogado; Francisco Serrihima de Ribá, aparejador; José Solé Barberá, abogado, y Luis María Xirinaachs Damians, religioso.

Cinco multas de 300.000 pesetas a: Ramón Espasa Oliver, médico; Andrés Nebot Musté, estudiante; Francisco Ruiz Azavedo, administrativo; Carlos Quingles Cáceres, representante, y José María Vidal Villa, economista.

Ocho multas de 200.000 pesetas a: Antonio Cantano Plana, albañil; Salvador Casanova Grané, modelista; Juan Ramon Colominas Company, estudiante; Luis Colominas Company, estudiante; Juan Mayoral Villarriba, mecánico; José María Obiols Coma, licenciado; Magda Oranich Solbrans, abogada, y Arturo Perelló Domingo, administrativo.

Y una de 100.000 pesetas a Consuelo Maqueda Ania, abogado. De momento se ignora la identidad de otras personas multadas.

Se sabe, por otra parte, que entre las ciento trece personas detenidas, y que se encuentran en prisión, catorce son administrativos, doce estudiantes, ocho empleados, ocho abogados, seis albañiles, cinco ingenieros, cuatro profesores, tres maestros, tres metalúrgicos, tres aparejadores, tres comerciantes, tres amas de casa, dos bibliotecarios, dos licenciados, dos mecánicos, dos peritos, dos campesinos, dos escritores, dos agentes de ventas, dos economistas, dos religiosos y uno de cada una de las profesiones siguientes: contable, químico, planchadora, psicopedagoga, modelista, publicitario, publicista, médico, analista, financiero, pescador, electricista, relojero, ebanista, pediatra, especialista, peón, arquitecto, traductor, fotógrafo, pasteler, director de cine y músico.

## Carrero Blanco recibió al Gobernador Civil de Granada

### Gratitud de la provincia granadina al Gobierno

MADRID, 6. (PYRESA).—El presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco, ha recibido al gobernador civil y jefe provincial de Granada, don Alberto Leyva Rey, al que acompañaba una representación de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

El Gobernador Civil expresó al Presidente la profunda gratitud de la provincia de Granada por la atención dispensada por el Gobierno a dicha provincia, con ocasión de la reciente catástrofe sufrida. Subrayó la importancia de la inmediata presencia de tres ministros, varios subsecretarios y numerosos directores generales de diferentes departamentos en los lugares especialmente afectados, haciendo especial mención a la presencia de Sus Altezas Reales los Príncipes de España en la localidad de La Rábida, lugar donde la tragedia cobró mayor número de víctimas, en un emotivo gesto de solidaridad y aliento.

El Gobernador agradeció

igualmente las medidas acordadas por el Gobierno en su reunión de 26 de octubre para paliar los efectos de la catástrofe. Seguidamente hizo una amplia exposición de la situación socioeconómica de la provincia.

Finalizó su exposición reiterando la gratitud y confianza de la provincia en el Caudillo y en el Gobierno, entregando un escrito comprensivo de las aspiraciones de aquella al almirante don Luis Carrero Blanco.

Por su parte, el Presidente del Gobierno se mostró muy interesado por los detalles y consecuencias de la catástrofe, afirmando que la tragedia que se ha cernido sobre extensas zonas de Andalucía oriental, salvando las irreparables pérdidas de vidas humanas, será punto de partida no sólo de la recuperación de la región, sino para su ulterior promoción. Manifestó igualmente el propósito del Gobierno de prestar la mayor atención a la totalidad de los problemas, tanto de Granada como de Andalucía oriental, ofreciendo su personal intervención para el estudio y solución de aquéllos. El señor Carrero Blanco alentó finalmente a sus visitantes a proseguir con fe su tarea al servicio de la provincia.

## MASIVA AYUDA MILITAR...

(Viene de la página anterior)

### ENTREVISTA ENTRE EL REY HASSAN II Y KISSINGER

RABAT, 6. (Efe).—El Rey Hassan II de Marruecos y el secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger, se reunieron anoche durante más de una hora para tratar, en una atmósfera amistosa, sobre la situación de Oriente Medio, según reveló el portavoz de la Secretaría de Estado, Robert McCloskey.

Indicó el portavoz norteamericano que hoy se celebrará una nueva reunión entre el soberano marroquí y el jefe de la diplomacia estadounidense, en presencia de las delegaciones de Marruecos y de los Estados Unidos.

Al interrogarse a McCloskey si Kissinger haría una visita a Siria, el portavoz respondió de forma negativa.

### EL ESTRECHO DE BAB EL MANDEB, A DISPOSICION DE LOS EGIPCIOS

EL CAIRO, 6. (Efe-Reuters).—La República Árabe del Yemen ha enviado una nota a Egipto en la que pone a su disposición la entrada sur del Mar Rojo, el estrecho de Bab El Mandeb, informa hoy el diario "Al Akhbar".

Ayer llegó a El Cairo un enviado especial militar yemení para confirmar personalmente que el estrecho forma parte de la guerra árabe contra Israel, y que está a disposición del Gobierno egipcio, dice el periódico.

### CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior) urbano, honrado a carta cabal, mantenedor de un modesto nivel de vida en un apartamento del extrarradio de algo más de 300 dólares mensuales, el único de los cuatro candidatos a la Alcaldía capaz de hacer funcionar a Nueva York, y la prueba evidente de que Norteamérica prefiere ya la eficiencia a los tradicionales atractivos electorales.

Menos mal. Porque con la apertura de los centros de votación la ciudad estrena también la primera huelga de bomberos en los 108 años de vida del Departamento contra Incendios, que se suma a otra huelga de 30.000 trabajadores de hospitales que deja funcionando sólo los servicios de emergencia y otra afectando al periódico de mayor tirada del país, el "Ailly News".

La huelga sanitaria deja desatendidos a 3.000 pacientes, la mitad de los existentes en la ciudad. Es ilegal, en virtud de una orden federal prohibiéndola, pero eso no lo van a notar los enfermos.

### IBAN BUSCANDO DINAMITA

## Robo a mano armada en las oficinas de una cantera vizcaína

ZARATAMO (Vizcaya), 6. (Cifra).—Una máquina fotocopidora y otra de escribir de cartón grande fueron robadas por tres individuos, armados con pistolas, de las oficinas de la cantera "Escabis", situada dentro del término municipal vizcaíno de Zarátamo.

El hecho, que ha trascendido a la calle, tuvo lugar la noche del viernes. Según parece, los atracadores amenazaron con sus armas a un empleado de dicha cantera, al que ataron y preguntaron si había dinamita en las instalaciones.

## Cuatro ingleses se escapan de Gibraltar

ALGECIRAS, 6. (PYRESA).—Fuerzas de la Guardia Civil destacadas en La Línea de la Concepción detuvieron, en la noche del pasado domingo, en la playa de Poniente de dicha localidad, a cuatro súbditos británicos que trataban de pasar la frontera entre La Línea y el Peñón en una lancha motora. Los nombres de los cuatro detenidos no han sido revelados, pero al parecer se trata de militares pertenecientes a las fuerzas inglesas de la RAF, que en el momento de la detención no llevaban encima documentación alguna. Fueron puestos a disposición del General Gobernador Militar del Campo de Gibraltar por paso clandestino de fronteras.

Parece ser que el motivo de la esportación fue, sencillamente, un ataque de claustrofobia.

### PEATON... PRIMERO MILITAR



LIBE...  
ODAVI...  
de M...  
una so...  
A est...  
extran...  
ción de...  
Y ha...  
sejón...  
La...  
hacían...  
conciencia...  
valladolid...  
S I algu...  
lina, l...  
tores...  
no ha...  
que tie...  
en sus...  
normal en...  
sario en...  
pers. Sin...  
una espe...  
ar al vol...  
pública de...  
falla...  
STA tar...  
merito...  
las alicion...  
EL...  
che...  
e...  
2.51...  
pern...  
de los...  
circulados...  
por...  
forma: au...  
turgo; m...  
motocic...  
sustancia...  
participa...  
marcas e...  
vehículos...  
340; Re...  
Sima, 7...  
na, 11; ot...  
Este total...  
de un aum...  
respecto...  
del mes an...  
también...  
matricul...  
del año l...  
último re...  
alcanzando...  
144.863-B...  
delectuar...  
Asimismo...  
organizaciones...  
españolas de...  
el número...  
agrícola...  
COND...  
examina...  
permiso de...  
sus result...  
pone el...  
matados...  
han exp...  
de ellos...  
mujeres...  
frec...  
Los revo...  
moderna...  
sieron sid...  
uno que...  
ofrecen s...  
se utilizan...  
medio p...  
de r...  
nionos qu...  
niamenta...  
suelen...  
nocias e...  
telefono...  
energía, cr...  
caso las l...  
panaron...  
sieron ser...  
que of...  
La reali...  
se simpli...  
posible...  
en el g...  
cional, d...  
de que...  
modo...  
limita...  
conclu...

# CO... dor... cia... rno...

**valladolid 24 horas**

ODAVIA está recelente la celebración de la I Feria Nacional de Muestras y ya se habla de la Segunda. Ayer celebró reunión el Comité Ejecutivo y ya estuvo sobre la mesa el tema sobre la puesta en marcha de la gran muestra del próximo año. A esto se le llama empezar con tiempo, pero a nadie puede extrañarle a poca idea que tenga sobre la magnitud de la organización de una manifestación de esta categoría.

Hay doce nombres proclamados candidatos para concejales locales y siete para concejales. Las elecciones están en puertas y los vallisoletanos tienen ya donde elegir. La vida local se anima con este tema. Hasta ahora se hacían conjeturas con algunos nombres, pero hoy, con la proclamación oficial, es el momento de definirse, votando en conciencia a quien mejor pueda defender los intereses de Valladolid.

Alguien temió por una crisis en el suministro de gasolina, las noticias sobre la actitud de los países productores hacia España le habrán levantado el ánimo. Todavía no hay que cantar victoria, pero ya es algo saber que los que tienen la llave de los pozos petrolíferos nos consideren sus amigos. De momento, Valladolid seguirá al ritmo normal en el consumo de gasolina y no se producirá ningún respiro en la contaminación. Los conductores se sienten felices. Sin embargo, aquellos que siendo conductores sienten una especial inclinación por la bebida, tendrán que renunciar al volante o al clarete en sus viajes. Desde hoy, en cualquier momento, los conductores pueden ser sometidos a la prueba del alcoholómetro. Y dicen que es un cacharro que no falla.

Esta tarde, a las ocho, el Ateneo abre sus puertas. Como acto inaugural del curso, una conferencia de don Carmelo Romero sobre «El espectador en el teatro contemporáneo», los aficionados a la música tienen concierto.

MAXIMO

## EL TRAFICO EN OCTUBRE

### ochenta accidentes en la provincia

### 2.516 aspirantes al permiso de conducción

El mes de octubre fueron matriculados 843 vehículos, desdoblados por tipos en la siguiente forma: autobuses, 2; camiones, 4; furgonetas, 46; turismos, motocicletas, 9; tractores agrícolas, 4; y remolques, 2.

La participación de las diferentes marcas en la matriculación de vehículos turismos ha sido: Renault, 236; Citroen, 134; Simca, 77; Morris-MG, 13; y otros, 4.

El total de 843 vehículos supone un aumento de 207 vehículos respecto a los matriculados el mes anterior y un 32,5 por ciento más superior respecto a los matriculados en el mismo mes del año 1972, que fueron 522.

El último número de matriculación autorizado en el mes ha sido 14.862-B.

Se efectuaron 530 transferencias. Asimismo se expidieron 61 autorizaciones para transportes especiales de circulación.

El número de cartillas de tracción agrícola visadas fue de 1.089.

Se tramitaron 583 revisiones y 243 duplicados del permiso de conducción, expidiéndose asimismo 104 licencias de conducción para ciclomotores.

**SANCCIONES:**

El número de expedientes instruidos por infracciones al Código de la Circulación fue de 3.425, instruyéndose además 108 por infracciones a la legislación de transportes.

Se retiraron temporalmente 13 permisos de conducción, como consecuencia de infracciones al Código que entrañan peligrosidad para la seguridad de la circulación.

**ACCIDENTES:**

Se registraron 80 accidentes; de ellos, 40 en carreteras y 40 en zonas urbanas, con un total de 91 víctimas.

En carretera hubo que lamentar 3 muertos y 55 heridos; en zonas urbanas, 33 heridos.

Los vehículos implicados en estos accidentes fueron 132.

Las carreteras que mayor número de accidentes registraron han sido: la N-620 (Burgos-Portugal), con 9; la N-601 (Madrid-León), con 6; la N-122 (Zaragoza-Portugal), con 4; la N-403 (Tolgo-Valladolid), con 4; la C-610 (Valladolid-Piedrahíta), con 4.

En Valladolid capital se registraron 39 accidentes, con 33 heridos.

**CONDUCTORES:**

Se examinaron 2.516 aspirantes al permiso de conducción, de los cuales resultaron aptos 904, lo que supone el 35,9 por 100 de los examinados.

Se han expedido 1.089 permisos de ellos, 869 a hombres y 219 a mujeres.

# LAS HOJAS, EL AGUA y LOS JARDINES

Leemos en una revista que a partir de enero van a disminuir las cuotas del seguro de automóviles. No sabemos qué habrá de cierto en ello, pero nos ha sorprendido bastante, tanto que la venida de la incredulidad se nos ha puesto enormemente hinchada, y no es para menos. Enero es el mes decisivo, el del revés, y le esperamos con ese temor que lo desconocido suele imprimirnos, aunque tratemos de mostrarnos voluntariosos y decididos para afrontar lo que sea. En enero se inicia el destape de los precios, destape que debe estar fraguándose durante estos meses de sosiego obligado, e incluso ya adivinamos el alcance de lo que nos traerá el nuevo año en materia de precios: la gasolina, los automóviles, la cesta de la compra, etc.

Los niños también están sufriendo las consecuencias, y además de quedarse sin estatuas con las que recordar las historietas infantiles, se quedan sin la exigua propina en cuanto quieren disfrutar de ese fruto de este tiempo que son las castañas asadas. Diez castañas por un duro son muy pocas castañas y los chavales se quejan.

La caída de la hoja se ha acelerado bastante con el agua y el viento de estos últimos días, y ahora que la lluvia ha amainado observamos con cierta sorpresa la lentitud del Servicio de Limpieza en lo que se refiere a dar un buen barrido a nuestras calles. Los barrios que todavía disponen del lujo de tener árboles en sus calles se encuentran completamente alfombrados y tan sólo la presencia de algunos montones nos anuncian el paso de algún empujador de este servicio equipado con escoba, pero no con recipiente capaz para dejar aquello limpio.

Posiblemente estén esperando a que se realice la poda en su totalidad para dejar las calles limpias.

A propósito del Servicio Municipal de Limpieza. Nos ha sorprendido muy desagradablemente el hecho de que alguno de los días festivos la aparición de los camiones de recogida por el centro de la ciudad se efectúa más tarde de lo costumbre, y no es papetera de gusto el contemplar y esquivar los hacimientos de bolsas y recipientes en las aceras. Conocemos las dificultades por las que atraviesa el Servicio, pero creemos que los días de fiesta debería madurarse un poquito y alegrar la estampa de nuestras calles. Por los flusteros que pudieran llegar, al menos.

Nos ha caído bastante agua en estos días, tanto que incluso hemos escuchado que Valladolid ha recibido el máximo de precipitación. Con ello, claro, se han producido inundaciones, pequeñas, que no han llegado a afectar de forma grave a nadie pero que han incordiado lo suyo. Son esas inundaciones producidas por la ausencia de capacidad en los sumideros, por el atarque de los mismos como consecuencia, posiblemente, de esas hojas caídas y también por los baches, amplios, bien dispuestos —en las inmediaciones de las aceras— para que los vehículos puedan «lavar» con sus salpicaduras al peatón que cojan desprevenido.

Entre la iglesia de El Salvador y el Colegio de las Escuelas se formó ayer una auténtica

laguna, quedando prácticamente interrumpido el paso en esta especie de callejón que une la iglesia con la calle de Fray Luis de León. Sobre ello nos formulaban ayer una queja algunos vecinos, añadiendo que esta situación se plantea desde hace un par de años en cuanto caen cuatro gotas.

Con la lluvia nos hemos dado cuenta de lo bacheadas que están nuestras calles.

Hemos clamado por la falta de civismo de quienes han destruido las estatuas de Ponce de León y de Rosario, ese personaje amable de las historietas de Popeye. Y clamamos también

de los destrozos causados en otros detalles ornamentales o funcionales de nuestros jardines y parques. En el parque de Felipe II, junto al Infantil de Tráfico, la fuente del pequeño estanque se encuentra destrozada y en el fondo de la alberca tienen asiento toda clase de desperdicios. También se encuentran en estado desolador algunos bancos, y el ferrocarril de vía estrecha, con su máquina y su vagón, al que tuvieron que cerrar puertas y ventanas, vuelve a ser urinario público, después de haber sido destruidos los cerramientos.

RICARDO

## Homenaje a la Academia de Artillería de la Primera Bandera de Castilla

SEGOVIA, 6. (PYRESA). — Ha tenido lugar en la Academia de Artillería el homenaje que la Primera Bandera de Castilla rindió al primer centro docente militar. Varios centenares de ex combatientes asistieron al acto, celebrado en las dependencias de la Academia.

En el Patio de Ordenes y formados, los caballeros alféreces cadetes fueron revistados por el teniente general García Rebull. Posteriormente se efectuó

la concelebración eucarística, y una vez terminado este acto, y de nuevo en el Patio de Ordenes, el teniente general García Rebull, un representante de la Primera Bandera de Castilla y el número uno de la Asociación de caballeros cadetes ofendieron una corona de laurel ante la lápida de los Caídos.

Seguidamente, el señor Iturrriaga pronunció unas palabras para ofrecer este sencillo homenaje a quienes perpetran la defensa de la Patria, representando al centro el general de Brigada y director de la Academia don Carlos Ros España, quien agradeció el homenaje.

Por último se entonaron el «Cara al Sol» y el himno de la Artillería y se celebró un almuerzo de confraternidad, a cuyos postres hicieron uso de la palabra el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Segovia y el teniente general García Rebull.

La concelebración eucarística, y una vez terminado este acto, y de nuevo en el Patio de Ordenes, el teniente general García Rebull, un representante de la Primera Bandera de Castilla y el número uno de la Asociación de caballeros cadetes ofendieron una corona de laurel ante la lápida de los Caídos.

Seguidamente, el señor Iturrriaga pronunció unas palabras para ofrecer este sencillo homenaje a quienes perpetran la defensa de la Patria, representando al centro el general de Brigada y director de la Academia don Carlos Ros España, quien agradeció el homenaje.

Por último se entonaron el «Cara al Sol» y el himno de la Artillería y se celebró un almuerzo de confraternidad, a cuyos postres hicieron uso de la palabra el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Segovia y el teniente general García Rebull.

## Reunión del Comité Ejecutivo de la Feria de Muestras

Se ha reunido el Comité Ejecutivo de la Feria, presidido por don Antón de Santiago y Juárez.

Se procedió al acto de posesión de don Felipe Santander de la Mata, quien, como delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, formará parte como vocal del Comité. Por el señor presidente se dedicaron palabras para resaltar su personalidad.

Fue contestado por el señor Santander con palabras de agradecimiento.

El director presentó el borrador de la Memoria de la Primera Feria Nacional.

Se dio lectura a varios escritos de expositores del pasado certame, por los que muestran satisfacción por los resultados obtenidos.

Los reunidos estudiaron la puesta en marcha de la II Feria Nacional, así como la forma de realización de importantes obras para poder atender las futuras peticiones de firmas expositoras.

También se tuvo en cuenta la petición hecha por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes solicitando el uso de un pabellón para práctica del deporte.

**Peatón: en carretera no se pare jamás en una curva o en lugar donde pueda no ser visto a tiempo por un conductor.**

## NOTAS DE OTOÑO

Agua del Duero para Zaragoza

La Cámara Oficial Sindical Agraria de Zaragoza está pidiendo agua del Duero para remediar sus necesidades. No lo hace directamente a los usuarios, sino a los ministerios de la Presidencia del Gobierno, Obras Públicas, Agricultura, Relaciones Sindicales y Planificación y Desarrollo. El objetivo es vario y ambicioso: asegurar, prioritariamente, los abastecimientos de Zaragoza, sus usos industriales, así como redención del secano de unas diez mil hectáreas que pudieran ser transformadas en riego normal de un cultivo por hectárea y segundo. Piensan en Zaragoza, y piensan bien, que el agua es de todos y que será o podrá ser de quien la aproveche mejor y más pronto. En tal sentido, ¿cómo negarse a colaborar en el fomento de la riqueza de los demás?

Sin embargo, la petición no parece ortodoxa. Antes de elevar la petición a centros tan altos, ¿no hubiera estado mejor o más en razón saber cómo piensan los actuales usuarios? Diez metros cúbicos por segundo parecen demasiados metros para un río como el Duero, que a pesar de su largo recorrido no cuenta más que con un solo embalse desde la Laguna Negra—el «color» se lo dan las deyecciones de ovejas—a la frontera portuguesa. A veces, en años de tan fuerte estiaje como el que acabamos de pasar, en el azud de aguas abajo de Castromocho no ha pasado más arriba de un metro cúbico. Naturalmente, regaban aguas arriba; pero los usuarios de los canales de San José, Toro y Zamora no hubieran podido llegar en otoños incipientes ni a gusto ni a disgusto, a pesar de que desde Cuedra del Pozo las compuertas iban saltando caudales de ocho metros cúbicos o más por segundo para reforzar otras aportaciones con las que se nutren los canales de Almazán, Ines, Omillos, Guma, Aranda, Duero, Simancas, Tordesillas y Pollos, y los citados de San José, Toro y Zamora. Hay más canales o muchos más, diminutos algunos, que también son alimentados por la nodriza, única, del Duero, de manera que pedir más teta a tan seca ama de cría sería matarla.

Los periodistas no sabemos mucho o, mejor, apenas sabemos algo de estas cosas y bien que lo sentimos, aunque en esta ocasión entendemos que un suministro de diez metros cúbicos por segundo cuando el Duero todavía es niño, los tendrá pocas veces o ninguna, salvo en épocas de deshielo. ¿Saben ustedes de algún canal en Castilla la Vieja y León que goce de tan relevante importancia? Creemos que no existe, proveniente del Duero. Dijimos días atrás—el 1.º del presente mes—que la pretensión de vestirse desnudando a otro no es razonable. Lo que la Cámara de Zaragoza pretende no está bien—hay daños a terceros—y lo decimos sin pelos en la pluma, lisa y llanamente. Ceder tales aguas

equivaldría a suscribir la propia ruina de los pueblos que se asoman al río padre de la Meseta Alta. Ignoramos las hectáreas que fecunda o podrá fecundar el embalse soriano al cabo de tantas arrierías y si fue calculado para más o menos 40.000 hectáreas, al final de temporada andamos demasiado justos. Con más sangría, la resultante sería catastrófica para los intereses de los regantes, acomodada su vida al resorte de una economía llovida del cielo, sí, pero con mucho trabajo desde finales del siglo XIX a hoy y excesivos sacrificios de campesinos que no tenían más que entusiasmo a la hora de pagar con algo que no fuera dinero, caso típico o análogo a los del páramo Leonés, que en una semana excavaron treinta kilómetros para su imponente canal, que es orgullo particular ahora.

Mala petición la zaragozana. También la Cámara de Valladolid, por la visto, tiene solicitado, con proyecto, un canal o unos riegos para cinco mil o seis mil hectáreas, que no está perdido, sino que afienta en espera de la vivificación de otros sistemas. Es posible que los que se pasan la vida mirando al Pisuerga en los meses cruciales de riego—julio y agosto—digan que parece absurdo ver cómo baja agua por el azud del viejo bañín sin otro aprovechamiento que el de componer un buen paisaje con las tablas del agua, lo mismo aguas arriba que aguas abajo. Los sistemas que están articulando servirán para resolver algunos dislates y, pese a todo, a pesar de la extraordinaria fuerza hidroeléctrica que dejamos pasar al mar, nada tiene que ver, apenas, con la economía de las provincias de Soria, Burgos, Valladolid y Zamora. Pisuerga-Carrión parecen comer aparte, pasando a formar parte, quizá, de un posible juego con el Duero; pero que nos tomen agua donde resulta para nosotros vital, es rechazable y lógico rechazar tales planes como «menos juiciosos», hasta que el embalse de Recuerda o Vildé sea realidad viva. Trabajen en Zaragoza o trabajemos juntos en la aprobación del anteproyecto dormido desde hace años y entonces se podrá llegar a un acuerdo inmediatamente, contando con Soria, provincia muy interesada en los canales de Almazán, Ines, Omillos y otros, creadores de riqueza en la «extrema del Duero».

¿No hay más razones? Es posible que sean más, como es posible que la pretensión se encuentre desestimada debido a que juegan demasiados intereses y no son pequeños los nacen de la serie de saltos de pie de presa y los del río, una vez metido en los desfiladeros fronterizos, como fuente eléctrica de media España o de más de media. El agua del Duero para Zaragoza pudiera ser hecho estupendo al día siguiente de poner en marcha el pretendido embalse de Recuerda, del que nadie se acuerda, ni siquiera en Valladolid.

L. C.

# Los rayos laser

precen una realidad tecnológica extraordinaria

Los rayos laser son algo así como la varita mágica de la Física moderna. Estos rayos, de haberse conocido en la Edad Media, habrían sido considerados como cosa de brujería, pero no hay nada que sea ciencia pura y auténtica. La realidad tecnológica que ofrecen y que cada día se amplía, es realmente asombrosa. Se utilizan en medicina y en cirugía, pues constituyen un excelente medio para aliviar dolores y son vehículo para realizar operaciones de retina incurrentes y a distancia, sirven para aplicarles láseres que apagan incendios, ayudan a «ver» a los ciegos, mejoran la investigación policial, cortan con toda exactitud metales, sueldan metales, iluminan lugares inaccesibles, transportan imágenes e imágenes, lo que hace posible la televisión por cable, el teléfono gráfico; acumulan y distribuyen grandes cantidades de energía, crean y copian obras de arte, curan heridas y muy pronto las esperan los científicos derrotarán al cáncer. Este panorama actual de los fantásticos rayos laser, que bien pueden ser llamados «rayos de la vida» por los inmensos beneficios que ofrecen, en contraposición a los «rayos de la muerte» que ofrecen en la guerra.

La realidad tangible respecto al laser es en el momento preciosa y sencillamente impresionante, pero todas las maravillas que se pueden hacer con estos rayos quedarán achicadas en un futuro próximo, cuando el que pronto podremos disfrutar de la televisión tridimensional, de la fotografía en relieve, de la holografía y, sobre todo, de que sea logrado el máximo objetivo de la ciencia y tecnología modernas: liberar y poner a disposición del hombre cantidades ilimitadas de energía. Esto lo hará posible el laser, pues este concurso se producirá la fusión de grandes extensiones de

# Los rayos laser

glaciares y así se dispondrá de ingentes cantidades de energía térmica, y producirá la fusión y la fisión nuclear de manera fácil, económica y masiva de cualquier elemento químico. En definitiva, el laser en manos del hombre puede considerarse como el más fenomenal invento que jamás haya tenido la humanidad hasta ahora. No hay que oír, pues, el horizonte con gafas negras y con pesimismo, como hacen los agoreros, morbosamente empeñados en hacernos creer que caminamos al desastre total por aumento de la población, escasez de alimentos, agotamiento de recursos energéticos y por alcanzar el «límite» en cuanto a crecimiento técnico y económico. Nada de eso se imagina el visitante que recorre la magnífica y realista Exposición «Laser-73», instalada en Munich (Alemania), la primera reunión dedicada a los avances conseguidos con el laser, basados en la óptica y en la electricidad. Allí está expuesto cuanto con el laser se relaciona, que es muchísimo y apasionante, pero que pronto resultará poquísimo dando lo que nos aguarda en este terreno. Podemos intuirlo por medio de una frase: «El laser constituye la más decisiva y rápida palanca energética conocida; muy superior a la ya un tanto anticuada energía atómica». Incluso supera con creces a los maravillosos computadores electrónicos, a los que tan sólo les falta ya hablar. El laser revolucionará y revolucionará cada vez más la industria, las comunicaciones, la técnica y la ciencia en general. Y trastocará la agricultura, la producción de alimentos y todo cuanto se relaciona con la bioquímica. Esto se contempla en «Laser-73» en Munich, exposición a la que han concurrido países altamente desarrollados, como USA, la URSS, Inglaterra, Alemania, Francia, Japón y otros.

(PYRESA)

glaciares y así se dispondrá de ingentes cantidades de energía térmica, y producirá la fusión y la fisión nuclear de manera fácil, económica y masiva de cualquier elemento químico. En definitiva, el laser en manos del hombre puede considerarse como el más fenomenal invento que jamás haya tenido la humanidad hasta ahora. No hay que oír, pues, el horizonte con gafas negras y con pesimismo, como hacen los agoreros, morbosamente empeñados en hacernos creer que caminamos al desastre total por aumento de la población, escasez de alimentos, agotamiento de recursos energéticos y por alcanzar el «límite» en cuanto a crecimiento técnico y económico. Nada de eso se imagina el visitante que recorre la magnífica y realista Exposición «Laser-73», instalada en Munich (Alemania), la primera reunión dedicada a los avances conseguidos con el laser, basados en la óptica y en la electricidad. Allí está expuesto cuanto con el laser se relaciona, que es muchísimo y apasionante, pero que pronto resultará poquísimo dando lo que nos aguarda en este terreno. Podemos intuirlo por medio de una frase: «El laser constituye la más decisiva y rápida palanca energética conocida; muy superior a la ya un tanto anticuada energía atómica». Incluso supera con creces a los maravillosos computadores electrónicos, a los que tan sólo les falta ya hablar. El laser revolucionará y revolucionará cada vez más la industria, las comunicaciones, la técnica y la ciencia en general. Y trastocará la agricultura, la producción de alimentos y todo cuanto se relaciona con la bioquímica. Esto se contempla en «Laser-73» en Munich, exposición a la que han concurrido países altamente desarrollados, como USA, la URSS, Inglaterra, Alemania, Francia, Japón y otros.

(PYRESA)

glaciares y así se dispondrá de ingentes cantidades de energía térmica, y producirá la fusión y la fisión nuclear de manera fácil, económica y masiva de cualquier elemento químico. En definitiva, el laser en manos del hombre puede considerarse como el más fenomenal invento que jamás haya tenido la humanidad hasta ahora. No hay que oír, pues, el horizonte con gafas negras y con pesimismo, como hacen los agoreros, morbosamente empeñados en hacernos creer que caminamos al desastre total por aumento de la población, escasez de alimentos, agotamiento de recursos energéticos y por alcanzar el «límite» en cuanto a crecimiento técnico y económico. Nada de eso se imagina el visitante que recorre la magnífica y realista Exposición «Laser-73», instalada en Munich (Alemania), la primera reunión dedicada a los avances conseguidos con el laser, basados en la óptica y en la electricidad. Allí está expuesto cuanto con el laser se relaciona, que es muchísimo y apasionante, pero que pronto resultará poquísimo dando lo que nos aguarda en este terreno. Podemos intuirlo por medio de una frase: «El laser constituye la más decisiva y rápida palanca energética conocida; muy superior a la ya un tanto anticuada energía atómica». Incluso supera con creces a los maravillosos computadores electrónicos, a los que tan sólo les falta ya hablar. El laser revolucionará y revolucionará cada vez más la industria, las comunicaciones, la técnica y la ciencia en general. Y trastocará la agricultura, la producción de alimentos y todo cuanto se relaciona con la bioquímica. Esto se contempla en «Laser-73» en Munich, exposición a la que han concurrido países altamente desarrollados, como USA, la URSS, Inglaterra, Alemania, Francia, Japón y otros.

(PYRESA)

# discreeteo intrascendente

## Entre el betún y la bici

AQUELLA asociación de ideas entre los truenos y Santa Bárbara, no cuenta ya en nuestros días. Y tampoco es que se hayan inventado otras seguridades absolutas contra los rayos, sino sencillamente no queremos saber nada de dificultades ni adversidades, y a quien Dios se le da San Pedro se le bendiga. Por eso uno se hace cruces de tantísima propaganda sobre el ahorro; pero debe ser verdad, porque hoy hay de todo y en abundancia: pobreza y s-baritismo, prodigalidad y tramposos. De eso también deben saber bastante los Bancos. Tenemos el caso sangrante de los turismos: por ventura encontraréis alguien que no posea su utilitario. Esto no hace falta probarlo, porque nuestras calles están sembradas de cajas de lata, sin contar las que andan por esos caminos de Dios y a la ventura.

Y vamos al caso de Santa Bárbara y los truenos. Ciego será quien no vea venirnos encima el parón del petróleo, pues si fuera poca la peligrosidad de los futuros precios —que darán una vuelta de scudida a todos los valores—, tampoco es paja la inseguridad que se nos avecina en cuanto al abastecimiento.

parte de los Países Bajos, cuando le vienen mal dadas y le señalan con el dedo los arabes a cuenta de su descaído slonismo. Le han puesto el primero en la lista negra a la hora de repartir el betún, hoy materia indispensable en tantos usos de primera necesidad como energía, olvidando que es uno de los principales discriminantes en materia de europeísmo. Esos inconvenientes tiene el andar jugando con dos barajas, según se trate de dar o de recibir, a estilo de embudo.

De todas maneras, también es motivo serio de meditación, ahora que tanto se habla de democracias, populares o de las otras, que porque ante enfrentados los dos padrones de las ramas opuestas de la familia semita, se nos comprometa a todo el mundo y hayamos estado al borde de la catástrofe, sin haberlo ni olerlo. Pues así se escribe la historia y se extienden patentes de autonomía y libertad entre los pueblos. A la hora de la verdad, ya vemos cómo se cruzan las espadas por encima de la ONU, donde el centenar y medio de votos, que debieran pesar en la balanza de la paz, quedan al margen de la voluntad de los poderosos. Eso, si no se convierte todo en un castillo de fuegos de artificio, donde no quedarían ni los chimientos, peor que el templo de Salomón y sin sus muros siquiera para lamentaciones.

De todas maneras, y como medida de primera providencia, no está del todo mal esa lección amarga de los holandeses, a puro pedal de velocipedo, porque si Dios no lo remedia, ya asomó el nuevo arma del petróleo; y por los síntomas que se advierten, allí, en la encrucijada del Cercano Oriente, va a haber desentendimiento, si no es que hayamos de sentir algo aún peor.

H.

Y la gente no quiere saber nada, mientras haya vacas pastando mansamente en la pradera. A Holanda la vino el golpe de plano, y ya anda despolvando las bicicletas, que al menos les servirán para andar por casa. Gracias hemos de dar a los heroicos mantenedores de las clásicas carreras, pues, si no fuera por ellos, tiempo ha que las máquinas a dos ruedas habrían pasado a la historia —incluida la moto, a quien por fuerza también le afecta, aunque en menor medida, el cuentagotas de la gasolina—. De todas maneras tiene gracia ese llamamiento angustioso a la fraternidad, por

Y la gente no quiere saber nada, mientras haya vacas pastando mansamente en la pradera. A Holanda la vino el golpe de plano, y ya anda despolvando las bicicletas, que al menos les servirán para andar por casa. Gracias hemos de dar a los heroicos mantenedores de las clásicas carreras, pues, si no fuera por ellos, tiempo ha que las máquinas a dos ruedas habrían pasado a la historia —incluida la moto, a quien por fuerza también le afecta, aunque en menor medida, el cuentagotas de la gasolina—. De todas maneras tiene gracia ese llamamiento angustioso a la fraternidad, por

EL SANTO DEL DIA

SAN LEONARDO, SOLITARIO Y CONFESOR

El admirable solitario San Leonardo nació en Francia, de padres nobles e ilustres y muy favorecido del rey Clodoveo. Hizo Leonardo discípulo de San Remigio. Por la buena instrucción de varón tan insigne creció nuestro Santo en toda virtud y comenzó a resplandecer con maravillosa opinión y fama de santidad. Predicó el Evangelio en Orleans y en otras partes de la Aquitania, en donde por aquel tiempo había muchos gentiles, favoreciéndole el Señor con multitud de milagros. Cumplida esta misión, se escondió en la soledad de un bosque; mas avisado del rey que su esposa la reina se hallaba en peligro de muerte, pasó a la Corte, donde aplicó una gracia de salud a la agonizante y la dejó del todo sana. Agradecido el rey, quiso hacerle grandes mercedes, pero él rogó que distribuyese limosnas entre los pobres, escogiendo sólo para sí una parte de un bosque, donde edificó un monasterio. Allí vivió con maravillosa abstinencia y oración. Extendióse la fama de sus virtudes y milagros por toda Francia, Inglaterra y Alemania, y singularmente el maravilloso poder que tenía para misionar entre gentes de mala fama, que se le rendían, volviendo a los buenos caminos merced a sus enfermos consejos. Finalmente, después de esta vida santísima y admirable, dio su bendita alma al Señor, el cual le honró con los mismos milagros que había hecho en vida, y fueron tantos, que son innumerables los exvotos puestos junto a su sepulcro.



El admirable solitario San Leonardo nació en Francia, de padres nobles e ilustres y muy favorecido del rey Clodoveo. Hizo Leonardo discípulo de San Remigio. Por la buena instrucción de varón tan insigne creció nuestro Santo en toda virtud y comenzó a resplandecer con maravillosa opinión y fama de santidad. Predicó el Evangelio en Orleans y en otras partes de la Aquitania, en donde por aquel tiempo había muchos gentiles, favoreciéndole el Señor con multitud de milagros. Cumplida esta misión, se escondió en la soledad de un bosque; mas avisado del rey que su esposa la reina se hallaba en peligro de muerte, pasó a la Corte, donde aplicó una gracia de salud a la agonizante y la dejó del todo sana. Agradecido el rey, quiso hacerle grandes mercedes, pero él rogó que distribuyese limosnas entre los pobres, escogiendo sólo para sí una parte de un bosque, donde edificó un monasterio. Allí vivió con maravillosa abstinencia y oración. Extendióse la fama de sus virtudes y milagros por toda Francia, Inglaterra y Alemania, y singularmente el maravilloso poder que tenía para misionar entre gentes de mala fama, que se le rendían, volviendo a los buenos caminos merced a sus enfermos consejos. Finalmente, después de esta vida santísima y admirable, dio su bendita alma al Señor, el cual le honró con los mismos milagros que había hecho en vida, y fueron tantos, que son innumerables los exvotos puestos junto a su sepulcro.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 6 de noviembre de 1973. Van transcurridos 309 días del presente año y faltan 56 para llegar a 1974. El Sol ha salido a las 7 horas 50 minutos y se pondrá a las 18 horas 7 minutos. La Luna, que es creciente en Acuario, saldrá a las 15 horas 31 minutos y se pondrá a las 3 horas 9 minutos.

CADA DIA SU REFRAIN

"NO HAY CASA NI HUERTA QUE UNA VEZ AL AÑO NO SE QUEDE ABIERTA". Por eso el que quiere hacer un daño aguarda la ocasión y la halla.

ESPIRITUALIDAD

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El graduado" (4). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La corrupción de Chris Miller" (4). CAPITOL.—Desde las 4,30: "Las noches rojas de Harlem" (3 R.) y "Concierto para pistola solista" (3). CARRION.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Juventud pervertida". CERVANTES.—Desde las 4,15: "El crimen como meta" (2) y "Juegos prohibidos" (3). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El jardín de los Finzi Contini" (3). DELICIAS.—Desde las 4: "Casta invencible" (3) y "La piscina" (4). EMBAJADORES.—Desde las 4: "El dinero tiene miedo" (3) y "La verita" ("La verdad"). GOYA.—Desde las 4,30: "La muchacha que llegó de la lluvia" y "Un marido casi fiel". LA FUENTE.—Desde las 4,30: "Doctor Casanova" (3 R.) y "Estudio de modelos" (4). LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "No encontré rosas para mi madre" (3 R.). REX.—Desde las 4,30: "Aborto criminal" y "De picos pardos a la ciudad" (3 R.). ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La rebelión de las muertas" (3 R.). ZORRILLA (Sala especial).—A las 5, 7,45 y 10,45: "Paseo por el amor y la muerte" (3 R.).

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Música de cine. 16.20: Música y decoración. 16.30: "Simplemente María". 17.30: Top-50 de España. 18.00: El concierto de la tarde: "Sinfonía núm. 5 en mi menor, Op. 95 (Nuevo mundo)", de A. Dvorak. 18.30: Voces de hoy. 19.00: Discoteca-pop. 19.25: España diversa. 19.30: Tiempo agropecuario. 20.00: Club juvenil. 21.00: El Trio Siboney. 21.30: Album. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: "II Llamada a los Poetas". 23.30: Hombres en ruta. 0.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—Narraciones: "Tentación a medianoche", "La mansión de Jains", "El cielo que nunca vi". Programa especial: "Así canta España", "La riva" e "Iluminada". 20.00: Las elegidas de la SER. 20.15: La hora de los niños. 20.30: Club de amigos y discos dedicados. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.25: "Plaza Mayor", edición de noche. 22.35: Voces y canciones. 23.00: Premio "Holanda". 23.30: Monografía musical. 24.00: Hora XXV. 1.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16.00: Adagio. 16.30: Calidad popular 45. 17.05: A 100 por hora. 17.25: Mundo curioso. 17.35: Consejos de decoración. 18.00: Revista del pensamiento actual. 18.30: Estrellas de la canción. 19.00: Angelus. 19.05: Son, ritmo y compás. 19.30: Cantar en pretérito. 20.00: Concierto: "Metamorfosis sinfónica" (Hindemith). Fragmentos de "Parsifal" (Wagner). 21.00: El profesor al habla. 21.15: Última hora. 21.30: Santo rosario. 21.45: Línea tres. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Desde el país de la música. 23.00: Iglesia viva. 23.30: Canciones que... sueñan. 24.00: Dios en la poesía. 0.05: Club de medianoche. 0.30: Lectura de programas y cierre.

FRECUENCIA MODULADA

TARDE.—17.00: Música ambiental. 17.30: Panorama en "pop". 18.00: Tiempo para los clásicos: "Concierto en fa mayor" (C. P. E. Bach), "Concierto en sol mayor" (J. C. Bach) y "Concierto en do menor" (W. F. Bach). 19.00: Lectura de programas y cierre.

FARMACIAS HOY HAY GUARDIA

Plaza de la Universidad, 1. Segovia, 4 (Delicias). Gamazo, 8. Paseo de Zorrilla, 31. Arturo Moliner, 9 (San Pedro Regalado). Plaza de las Batallas, 1. Imperial, 5. San Lorenzo, 5 (Plaza del Poniente). Cardenal Cisneros, 16 (Rondilla).

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutua del Seguro te amarrará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quírofano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Informate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa Esclavas.—De nueve de la mañana a las 6,30 de la tarde. Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las 6,00 de la tarde. San Pablo.—A las 6,30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

PARROQUIAS DE SAN RAMON Y SAN PASCUAL

Misas en las nuevas parroquias de San Pascual (Huerta del Rey, capilla de las Religiosas Dominicas Francesas) y San Ramón (Huerta del Rey, Colegio Hermanos Maristas).

Diaria.—A las siete de la tarde, en San Ramón; a las siete y media de la tarde, en San Pascual.

RR. SALESAS

Todos los días, misa conventual a las ocho y cuarto de la mañana. Los domingos, de nueve a once, está expuesto el Santísimo.

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Misas diarias: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve y media. Por la tarde, Salve y el mundo por María, diálogo del santo rosario comentado, a las ocho.

TEATRO VALLADOLID

SESIONES DE LA FILMOTECA NACIONAL

El jueves se inaugurarán las sesiones especiales de cine que ofrece la Filmoteca Nacional de Madrid, del Ministerio de Información y Turismo, en colaboración con la Universidad de Valladolid. La asistencia en condiciones económicas muy favorables. Las sesiones se celebrarán semanalmente, todos los jueves, a las siete. En cada programa serán ofrecidas dos películas, representativas tanto de la historia del cine como de los movimientos de vanguardia.

Para este mes se han programado cuatro sesiones. Las dos primeras constituirán un recuerdo de John Ford. El día 8 se proyectará "Qué verde era mi valle" y "El hombre tranquilo". A continuación, los días 22 y 29 se proyectarán cuatro muestras del nuevo cine brasileño.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

NEUMATICOS MICHELIN GARAJE CARRION

ENTREGA DE ESTANDARTE

Con motivo de la entrega del estandarte al Regimiento de Instrucción de la Escuela de Caballería, el día 9 de noviembre saldrá un autobús de la Plaza de Salgado de la Plaza de Zorrilla, frente a la Oficina de Información y Turismo, a las 10,45 horas, con parada frente al Estadio Municipal, para todos aquellos invitados que lo deseen.

POR UN VALLADOLID MAS LIMPIO



colabore con el SERVICIO LIMPIEZA

LAS OBRAS, DESPACITO

Por CARMELO MARTINEZ

Durante nueve meses, nueve, llevo oyendo golpes en mi casa, casi como si estuviera metido en una campana que, al revés que todas las campanas, tuviera los badajos por fuera, al estilo de esas campanas de los relojes antiguos, tan bonitos para verlos en la vieja Bruselas o en la vieja Venecia. Esos relojes donde dos angelotes, o dos de lo que sea, uno a cada lado, se turnan para dar con su martillo las horas, las medias horas, los cuartos de hora...

Yo no tengo tanta suerte. Mi casa es una campana, pero estoy dentro. Y los angelotes que la golpean desde fuera no la martillean cada hora, ni cada cuarto de hora, sino a treinta martillazos por minuto.

La explicación es muy fácil. Primero vinieron nuevos inquilinos al piso de al lado, por la derecha. Y se tiraron cuatro meses revocando paredes, techos, suelos, etc. Luego vinieron otros inquilinos por la izquierda, y cuando aún no habían concluido los otros empezaron la misma operación por la izquierda, tan sinérgicamente como los de la derecha.

Y cuando ya creía que mis males habían concluido, los vecinos del piso de arriba vendieron el piso a unos comerciantes, importadores de relojes despertadores para mayor escarnio, que, naturalmente, hicieron lo mismo que los anteriores. Y todavía siguen, al cabo del tiempo, colocando sus estanterías, probando el mejor emplazamiento para sus muebles y, desde hoy, cuando esto escribo, en plena operación de cepillar todo el entarimado, o parquet o como lo quieran ustedes llamar.

Diverso, ¿verdad? Yo sé que no tengo razón, porque perteneczo a ese género de ciudadanos convencidos de que a nadie se le puede ocurrir una sola idea potable antes de las doce de la mañana, y por eso me acuesto a las cinco y me levanto a las doce, y me echo una siesta de una hora.

Con lo cual, desde hace casi un año, mi tragedia es completa. He probado taponar para los oídos dentro de mi campana. He probado la escafandra de los astronautas. He probado a dormir con un transistor junto a la cabeza (para ver si un ruido mataba a otro ruido), pero ni por esas.

Sigo, pues, dentro de mi campana, sin dormir, sin poder cambiar el sueño y las costumbres —cosas del trabajo, aparte buenas ideas— y con un asombro inmenso. El asombro de que para reformar ligeramente una casa, plantarla un poco y adecuarla a gusto propio, hagan falta meses.

Claro que, en esto, nos pasa como con las obras públicas o en las vías públicas, o para poner unas farolas, o unas tuberías. Pudiendo hacerlas con dos obreros a un solo turno, ¿para qué hacerlas con doscientos obreros en tres turnos, y después irse con los seiscientos obreros con la música a otra parte?

¿No permitiría eso que las zanjas estuvieran abiertas el menor tiempo posible, que las calles se trazaran y alcantarillaran, o lo que fuera, en tiempos récord? Si se ha podido hacer el túnel del Mont Blanc empezando por dos sitios, ¿no se puede empezar una carretera por cuarenta tramos, o cuatrocientos, a la vez?

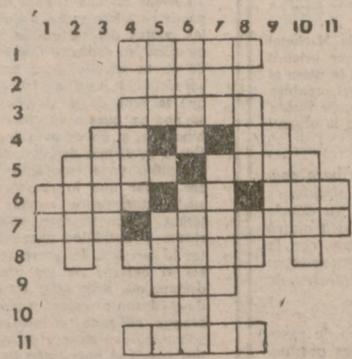
¿No se puede coordinar el que, antes de hacer una calle, se pongan los cables, las farolas, el agua y el gas, y no romper las aceras cuatro veces para descubrir al final que aún faltan los cables telefónicos y los semáforos?

¿Y mis malditos vecinos? ¿No podían contratar catorce albañiles, dos por habitación y cocina, y dar todos los martillazos a un tiempo en una semana?

Pues nanay.

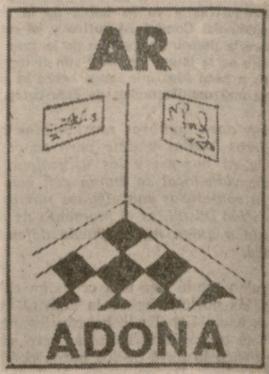
(PYRESA)

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Renta o emolumentos que produce en un año cualquier empleo o beneficio. 2: Medida de longitud. 3: Mamífero canicero parecido a la foca, pero de mayor tamaño. 4: Matrícula de coches. Pronombre. 5: Amenaza. Pronombre. 6: Persona que hace las cosas por imitación. Símbolo químico. Artículo. 7: Une, Fragmento de fábrica de albañilería. 8: Nombre de varón. 9: Iglesia, catedral. 10: Consonante. 11: Sustancia que se echa a la tierra. VERTICALES.—1: Apócope. 2: Estropeada. 3: Dolor, tormento. 4: Porción de terreno poblado de árboles de una misma especie. 5: Embarcación. Apócope. 6: Ensenada o bahía no muy extensa. Cada uno de los dos lados que

JEROGLIFICO



¿DONDE TIENES LA MESA?

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

MEDINA DEL CAMPO

Un muerto y tres heridos graves en accidente

En la carretera comarcal 610, de Valladolid a Piedrahita, término y travesía de Fuente El Sol, se originó una colisión entre un "Land Rover" matrícula VA-40.182, perteneciente a la Diputación y conducido por don Marcelino Terrado Polvorosa, de cuarenta y dos años, y el "Seat 850" conducido por don Amador Marín Cuadrado, a quien acompañaban su esposa e hijo, resultando con heridas de pronóstico gravísimo goña Basilia Hidalgo Torres, de treinta y siete años, que falleció poco después del accidente, y su hijo, Alfredo Marín Hidalgo, de cuatro años, sufrió heridas graves, así como los conductores de los dos vehículos.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Los abonos, para cinco o diez sesiones, en las fechas elegidas libremente por el abonado, se facilitarán en la Oficina de Turismo: los días 6 y 7, de cinco a siete de la tarde, y el día 8, de doce a dos y de cuatro a seis de la tarde, al precio de 150 y 250 pesetas respectivamente.

Los universitarios podrán adquirir abonos al precio de 100 y 150 pesetas respectivamente, los días 6, 7 y 8, de cinco a siete de la tarde, en el Gabinete de Prensa de la Universidad.

Hoy, inauguración de curso en el Ateneo

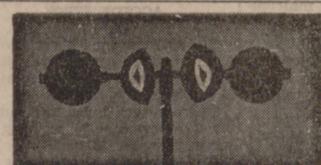
Conferencia de don Carmelo Romero sobre "El espectador en el teatro contemporáneo"

Hoy inicia sus actividades el presente curso el Ateneo de Valladolid, con una conferencia sobre "El espectador en el teatro contemporáneo", que pronunciará don Carmelo Romero Andrés, delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo. El acto, que es público, comienza a las ocho.

PUBLICACIONES

La revista "Ceres"

Hemos recibido el número ilustrado de esta veterana publicación agropecuaria nacional correspondiente a este mes. Se trata de un número interesante, ya que además de informar sobre los mercados con datos mayoristas, inserta trabajos nacionales y extranjeros.



SIGUE LLOVIENDO

Borrascas: de 978 milibares en 57º Norte, 61º Oeste: de 994 milibares en 61º Norte, 39º Oeste, y otra de 977 milibares en 62º Norte, 08º Este, asociada a un frente nuboso avanzando, que atraviesa Centroeuropa y cuyo extremo alcanza el cuadrante noreste de la Península. Anticiclón de 1.030 milibares en 48º Norte, 18º Oeste, y otro de 1.028 milibares en 43º Norte, 22º Este. Mínimo barométrico de 1.012 milibares en el centro de la Península. En altura circulación ciclónica sobre la Península. En superficie se registran lluvias en el Cantábrico, Duero, Ebro y Centro y puntos dispersos de Galicia y la Mancha.

INFORMACION NACIONAL DEL TIEMPO

Durante las últimas veinticuatro horas la nubosidad ha sido abundante en toda la Península y variable en las islas, registrándose precipitaciones en todas las regiones peninsulares con intensidad muy variable. Las cantidades más importantes han correspondido al Observatorio de Navacerrada con 46 litros por metro cuadrado, Segovia con 33, Huesca con 32, San Fernando con 31, Jerez con 25, Vitoria con 24, San Sebastián con 22 y Cádiz con 20.

TEMPERATURAS

Table with columns: LOCALIDAD, max. ayer, min. hoy, Agua recibida en 24 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Zamora, Villanueva, Valladolid.

PREDICION GENERAL PARA ESPAÑA

(Válida hasta medianoche) Cielo nuboso con chubascos en el Cantábrico, norte de Galicia y cabeceras del Ebro y Duero. En el área mediterránea, nuboso con precipitaciones dispersas, que en algunas zonas podrán ser de carácter tormentoso. En las demás zonas peninsulares, nubosidad variable con chubascos en los sistemas montañosos. Gradual descenso de las temperaturas en el cuadrante Noroeste. Parcialmente nuboso en Canarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

# Premios Nacionales «Conde de Guadalhorce»

Orden Ministerial de 8 de marzo de 1973, dispone:

Se establecen tres premios nacionales «Conde de Guadalhorce», que se otorgan a los tres municipios, en función de población inferior a 100 habitantes que más se han distinguido en el cuidado y mantenimiento de las carreteras y caminos contiguos de las carreteras a cargo del Estado. Las cuantías de los premios serán fijadas anualmente por la Dirección General de Carreteras y Caminos Vecinales, en función de los créditos presupuestados establecidos al efecto.

Los municipios que deseen tomar parte en este Concurso presentarán sus peticiones en las Jefaturas de Carreteras de sus provincias, antes del 1 de abril de 1974, dirigidas al Director General de Carreteras, entregando la documentación pertinente, en la que harán constar:

Ornato de cada travesía, sino también las disponibilidades económicas de los municipios y las dificultades que en las comarcas pobres y de clima extremado hayan tenido que vencer para lograr su embellecimiento.

Los municipios que deseen tomar parte en este Concurso presentarán sus peticiones en las Jefaturas de Carreteras de sus provincias, antes del 1 de abril de 1974, dirigidas al Director General de Carreteras, entregando la documentación pertinente, en la que harán constar:

Si hubiera dos municipios con méritos semejantes podrá dividirse entre ellos uno de estos tres premios.

Se podrán conceder premios honoríficos, sin dotación económica, a aquellos municipios de censo de población superior a 20.000 habitantes que por su labor en el embellecimiento y cuidado de sus carreteras se hayan acreedores a esta distinción. Sus méritos no deberán ser inferiores, comparativamente, a los de los municipios menores de 100 habitantes a los que se ha concedido los premios económicos.

## Ayuda para equipamiento y modernización de la pequeña y mediana empresa comercial

Esta Corporación se complace en informar a las empresas comerciales interesadas, que en el «B. Oficial del Estado» del día 29 de octubre se publica una Orden del Ministerio de Comercio de fecha 23, regulando el procedimiento para conceder ayudas para equipamiento y modernización de la pequeña y mediana empresa comercial. En el mismo «B. O. del Estado», se publica una Resolución de la Dirección General de Comercio Interior, acordando la apertura de un plazo para presentación de las solicitudes. El plazo es hasta las catorce horas del primero de diciembre, pudiendo presentarse las solicitudes en el Registro de la Dirección General de Comercio Interior, calle Almagro, 33, cuarta planta, Madrid-4, o bien en la Delegación Regional de Comercio de Valladolid, Avenida General Franco, núm. 6, primera planta.

La Resolución citada, publica como anexo, el pliego de condiciones que ha de regir el concurso y el modelo de instancia correspondiente.

La Cámara ofrece información sobre este concurso.

a) Nombres del municipio y provincia a que pertenece.

b) Número de habitantes según el último censo oficial.

c) Carretera y punto kilométrico en que se encuentre situado.

d) Relación de las mejoras efectuadas, por las que aspira a uno de los premios.

e) Acuerdo del Ayuntamiento pleno por el que se compromete, en el caso de que se le adjudique uno de los premios, a conservar el tramo de carretera galardornado en las mismas o mejores condiciones, durante un plazo de cuatro años, durante el cual no podrán volver a entrar en concurso.

f) A la instancia podrán acompañar cuantos planos, croquis, dibujos, fotografías, etc., se juzgue conveniente para hacer resaltar sus méritos.

Toda esta documentación podrá ser devuelta a los interesados mediante petición, a excepción de aquellos municipios que resulten premiados.

Las Jefaturas provinciales de carreteras, con los asesoramiento a que se hace referencia en el apartado sexto de la Orden Ministerial, seleccionarán entre los presentados en su provincia aquel o aquellos municipios que consideren más dignos de premio, antes del 15 de mayo de 1974, enviando a la Dirección General de Carreteras y Caminos Vecinales el acta de acuerdo adoptado, acompañada de los documentos presentados por los municipios seleccionados.

Los premios se concederán por el Director General de Carreteras y Caminos Vecinales, a propuesta del Jurado Nacional, previas las visitas, informes y aclaraciones que se estimen convenientes.

La Dirección General de Carreteras comunicará a los municipios la concesión de los correspondientes premios, a los cuales se les entregará una placa de plata que exprese la concesión del premio y la cantidad a que asciende su importe.

En los premios honoríficos solamente se les dará la placa. La entrega de los premios tendrá lugar en los propios municipios galardoados, procurando dar al acto todo el relieve que las circunstancias del momento permitan.

# TIEMPO ELECTORAL

## Tráfico, urbanismo y salubridad, principales problemas de la ciudad

Mañana se hará la proclamación oficial de los candidatos a concejales por el Grupo de Representación Familiar. Se entra ya de lleno en el tiempo electoral y en la calle, naturalmente, éste es el tema general de conversaciones. El Municipio, sus problemas, sus proyectos, en boca de los ciudadanos.

Nosotros hemos pulsado la opinión de tres de ellos. Un autor teatral, un dibujante y un funcionario. Estas son:

### Julio López Medina (AUTOR TEATRAL)



—Mi nombre ha sido pronunciado como probable candidato por el tercio de entidades, pero como no he aceptado, puedo hablar sobre el tema de las próximas elecciones municipales.

—¿Qué problemas tiene planteados Valladolid?

—Muchos y lógicos en una ciudad en rápido proceso de crecimiento. Los candidatos a concejal por el tercio de representación familiar pronto apuntarán la necesidad de escuelas, mejor ordenación del tráfico, urbanismo, zonas verdes, zonas deportivas, etc. Sin dejar de reconocer lo acertado de todas estas tradicionales reclamaciones, yo, además de las escuelas amplias, luminosas y con bien dotados campos o patios de juego, de pedir la intensificación de las zonas verdes y de lugares de esparcimiento al aire libre dentro de la ciudad, de interesar la mejora de los servicios públicos de transporte, de limpieza, etc., prefiero apuntar por otro lado.

—Por ejemplo...

—En el aspecto urbanístico, quiero destacar principalmente el ridículo trazado de nuestras calles, salvo una o dos avenidas. Es una verdadera pena que prácticamente sean nuevas las edificaciones en su mayoría y que, por cumplir un antiquado plan, se hayan dejado las calles, con tímidos retoques, con el estrechez que tenían. Ha tenido Valladolid una ocasión evidenciable para corregir este defecto. Se han construido en pocos años, prácticamente, calles enteras nuevas. La salubridad exige amplias zonas libres alredeor de las casas para que el sol y el aire puro entren en las viviendas. El tráfico, cada vez más intenso, también lo pide. Es un problema que en parte aún tiene remedio, sobre todo en zonas nuevas. De todas formas, está midiendo a gritos un nuevo plan urbanístico.

—¿Otros problemas?

—Algo de enorme trascendencia, de incalculables beneficios para todos los vecinos. Simplemente, dotar de fluor al agua que bebemos para que las nuevas generaciones carezcan de caries dental. En América se hace y se desconoce en sus aborígenes ese mal, que en Argentina, por ejemplo, denominan «la caries del emigrante». La padecen españoles e italianos. Sólo el Ayuntamiento, con la colaboración de los técnicos sanitarios, podría emprender esta tarea.

Y dejemos que otros añaden otras cosas.

En cuanto a los aspirantes a concejales, en mi opinión su espíritu debe ser eminentemente de servicio. Esto es incuestionable. Debe acudir al Municipio a servirle y con él a la comunidad; no a «servirse de él».

—¿Qué problemas tiene planteados Valladolid?

—En mayor o menor escala, la afectan los de todas las ciudades españolas. Valladolid está en etapa de gran desarrollo y lógicamente el avance demográfico no ha ido acompañado de las obras de infraestructura que hubieran sido necesarias. Pero yo veo a la actual Corporación con una magnífica voluntad y un afán de trabajo encomiable. Se está trabajando con visión de futuro y ya se ha hecho una primera etapa de saneamiento de la hacienda municipal muy importante, aunque apenas haya trascendido.

—Pero ahora mismo, ¿qué es lo que consideras que merece atención preferente?

—Para la generalidad es el tráfico y también veo en esto un problema general, que aquí se agrava por las deficiencias de nuestro trazado urbanístico. No veo fácil la solución de este problema, pero es indudable que el Ayuntamiento debe perseverar en buscar soluciones para lograr un tráfico más fluido y buscar espacio para los aparcamientos... aunque no sean tan gravosos para las arcas municipales, ni tan poco prácticos como ese subterráneo de la Plaza Mayor. Sin embargo, creo que en el futuro el Ayuntamiento deberá proseguir en dos líneas sus trazadas: atención a los barrios, porque Valladolid es una ciudad que ha crecido demasiado en muy poco tiempo, y la enseñanza. En los dos últimos cursos se ha hecho mucho en este aspecto y creo que deben acelerarse los planes para dotar de más escuelas a la ciudad, aunque, renito, me consta que se ha trabajado de firme, con audacia y sentido realista en este aspecto tan fundamental como es la enseñanza.

—¿Qué espíritu debe llevar un candidato?

—Supongo que cuando una persona se decide a presentar su candidatura para el cargo de concejal, habrá meditado muy seriamente la responsabilidad que va a contraer por

cuanto significa en el aspecto político y administrativo.

En nuestra ciudad, donde existen muchos problemas a resolver, la labor de un concejal es a todas luces difícil y solamente con un gran espíritu de servicio a la comunidad y una total integridad personal puede llevar a feliz término su labor, bien entendido que además debe prestar una eficaz colaboración al Alcalde para el bien de la población. Creo que un aspirante a concejal ya habrá estudiado con tiempo los problemas que afectan a la ciudad, los habrá meditado seriamente y, cuando se incorpore a las tareas de la Corporación Municipal, llevará una visión clara de lo que pretende hacer o realizar.

Esta labor no le resultará fácil en una ciudad en pleno desarrollo donde la diversidad de opiniones y la heterogeneidad de sus habitantes es manifiesta. Pienso que un aspirante a concejal estará lleno de ilusiones y tendrá en su mente un cúmulo de aspiraciones y buenos deseos de servir a la ciudad en que vive, lo que le obliga a una entrega desinteresada en la misión que va a realizar; pero muchas veces sus impulsos se verán frenados por razones económicas, por incomprendimientos, etc. Es en esos momentos cuando demostrará su buen criterio y juicio y si su capacidad intelectual o natural sabe aceptar las cosas tal y como se producen en la práctica, adoptando una postura de comprensión y de absoluta colaboración con sus compañeros de corporación y con el señor Alcalde, evitando polémicas y críticas destructivas.

Creo que sería muy interesante que los electores conocieran bien cuanto se relaciona con el candidato, su ejecutoria profesional y su sociabilidad, sus conocimientos a fondo del Municipio, de la administración municipal, etcétera, para que, llevado el momento de la votación, pudieran emitir su voto con cierto conocimiento de causa.

Creo también que un concejal deberá tratar con mucho tiento todos los problemas existentes, estudiándolos concienzudamente, y no intentar resolverlos todos a la vez, sino poner especial empeño en el que considere más importante, sobre todo si de su resolución se consiguiese un beneficio total e inmediato.

—¿Qué problema es, a su juicio, más importante en la ciudad?

—A mi modo de ver, el problema del tráfico es de suma importancia en Valladolid. Hacen falta semáforos e indicadores en calles y avenidas, señalizaciones y pasos cebraados para peatones y si pudiera ser, estos últimos vigilados constantemente por agentes de la Policía Municipal.

Otros problemas son el de urbanismo (se necesitan más zonas verdes), lucha contra la contaminación, escuelas y centros culturales, instalaciones deportivas, etc.

### Enrique García Cantuche (FUNCIONARIO)



—¿Qué espíritu debe llevar un candidato?

—Supongo que cuando una persona se decide a presentar su candidatura para el cargo de concejal, habrá meditado muy seriamente la responsabilidad que va a contraer por

cuanto significa en el aspecto político y administrativo.

En nuestra ciudad, donde existen muchos problemas a resolver, la labor de un concejal es a todas luces difícil y solamente con un gran espíritu de servicio a la comunidad y una total integridad personal puede llevar a feliz término su labor, bien entendido que además debe prestar una eficaz colaboración al Alcalde para el bien de la población. Creo que un aspirante a concejal ya habrá estudiado con tiempo los problemas que afectan a la ciudad, los habrá meditado seriamente y, cuando se incorpore a las tareas de la Corporación Municipal, llevará una visión clara de lo que pretende hacer o realizar.

Esta labor no le resultará fácil en una ciudad en pleno desarrollo donde la diversidad de opiniones y la heterogeneidad de sus habitantes es manifiesta. Pienso que un aspirante a concejal estará lleno de ilusiones y tendrá en su mente un cúmulo de aspiraciones y buenos deseos de servir a la ciudad en que vive, lo que le obliga a una entrega desinteresada en la misión que va a realizar; pero muchas veces sus impulsos se verán frenados por razones económicas, por incomprendimientos, etc. Es en esos momentos cuando demostrará su buen criterio y juicio y si su capacidad intelectual o natural sabe aceptar las cosas tal y como se producen en la práctica, adoptando una postura de comprensión y de absoluta colaboración con sus compañeros de corporación y con el señor Alcalde, evitando polémicas y críticas destructivas.

Creo que sería muy interesante que los electores conocieran bien cuanto se relaciona con el candidato, su ejecutoria profesional y su sociabilidad, sus conocimientos a fondo del Municipio, de la administración municipal, etcétera, para que, llevado el momento de la votación, pudieran emitir su voto con cierto conocimiento de causa.

Creo también que un concejal deberá tratar con mucho tiento todos los problemas existentes, estudiándolos concienzudamente, y no intentar resolverlos todos a la vez, sino poner especial empeño en el que considere más importante, sobre todo si de su resolución se consiguiese un beneficio total e inmediato.

—¿Qué problema es, a su juicio, más importante en la ciudad?

—A mi modo de ver, el problema del tráfico es de suma importancia en Valladolid. Hacen falta semáforos e indicadores en calles y avenidas, señalizaciones y pasos cebraados para peatones y si pudiera ser, estos últimos vigilados constantemente por agentes de la Policía Municipal.

Otros problemas son el de urbanismo (se necesitan más zonas verdes), lucha contra la contaminación, escuelas y centros culturales, instalaciones deportivas, etc.

# "II LLAMADA A LOS POETAS"

Organizada por la R. E. M., con la colaboración de la DELEGACION NACIONAL DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

RELACION DE POEMAS SELECCIONADOS

De acuerdo con lo establecido en la Base 5.ª, el Jurado de la "II Llamada a los Poetas" ha efectuado la selección de los poemas que serán difundidos en la Primera Fase de este Certamen. Son los siguientes, reseñados por el orden de su número de recepción:

92. SINTONIA
147. EL TIEMPO COMPARTIDO
178. ODA A LA RADIO
194. LA NAYADE DEL VIENTO
204. COMO UN NUEVO MILAGRO
235. INVOCACION POR EL HOMBRE DE LA RADIO
236. SIETE NOTICIAS PARA UNA EMISORA DE RADIO
237. EL AMO DE SU VOZ
238. LA GUERRA HA TERMINADO
252. SINTONIA EN DIEZ TIEMPOS
282. GUION RADIOFONICO PARA UN PROGRAMA TOTAL
292. SALMO PARA PEDIR POR LOS HOMERES DE LA RADIO
301. CANTO A LA VOZ AMIGA Y COMPANERA
302. TRES TIEMPOS DE UN PRODIGIO
305. ESTA VOZ DEL AIRE TAN AMIGA
316. EN EL PRINCIPIO PUE LA PALABRA
352. ESTE REINO DEL AIRE
356. SALMO DE AMOR PARA CANTAR A LA RADIO
424. ODA EN DIRECTO CON INFINITA ANTENA Y FRECUENCIA SEGUN EL CORAZON
430. EL CORAZON A LA ESCUCHA
437. ALMA Y CORAZON DE LA RADIO
439. ELOGIA Y PROFECIA DE LA PALABRA REPARTIDA
466. CORCELES PARA TI
464. LA LUZ EN LOS ESPEJOS
500. ELEGIA POR UNA LEJOTORA AMIGA

Estos poemas, recitados por figuras de la Radio y de la escena española, serán difundidos dentro del programa

# "II LLAMADA a los POETAS"

que transmitirán todas las emisoras de la R. E. M.

desde el DOMINGO, 4, al MIÉRCOLES, 7, todos los días, a las ONCE DE LA NOCHE, para culminar el JUEVES, 8, a las NUEVE DE LA NOCHE, CON LA RETRANSMISION EN DIRECTO DEL FALLO DEL JURADO

SINTONICE "La Voz de Valladolid"

LA VOZ DEL MEDITERRANEO 40 DE

20 AÑOS 1973

### Federico González «Fede» (DIBUJANTE)

—Veo la próxima renovación municipal con el interés lógico en todo ciudadano, pues al fin y al cabo se trata del órgano de gobierno de la ciudad, de ahí que haya que ir con tiento en la elección.

## SORTEO de NAVIDAD 1973

primeras premios \* 30 lavavajillas

segundas premios \* 50 televisores portátiles

Solicite boletos en nuestras oficinas

### CAJA DE AHORROS Y M. P. DE SALAMANCA

64 OFICINAS PROPIAS AL SERVICIO DEL PROGRESO DE VALLADOLID, ZAMORA Y SALAMANCA

# CALDERON

## ¡¡ MAÑANA !!

8 TARDE y 11 NOCHE

### RECITALES EXTRAORDINARIOS



## FACUNDO CABRAL

¡Jueco día de actuación!

Se despachan localidades

# III FESTIVAL DE LA CANCION DE LA PAZ

ORGANIZA:

## «La Voz de Valladolid»

Se celebrará en el TEATRO CALDERON, los días 6 y 7 de diciembre de 1973.

PREMIOS:

- «PALOMA DE ORO» y 150.000 pesetas para la canción ganadora.
- «PALOMA DE PLATA» y 50.000 pesetas para la mejor letra.
- «PALOMA DE BRONCE» y 30.000 pesetas para el mejor intérprete.

\*\*\*

- EL PLAZO DE ADMISION DE CANCIONES TERMINA, IMPROPRIOGABLEMENTE, EL DIA 17 DE NOVIEMBRE.
- OFICINAS DEL CERTAMEN: «LA VOZ DE VALLADOLID» N.º 1-REM. ANGIUSTIAS, 1. VALLADOLID.

Las bases íntegras de este certamen están de manifiesto en este periódico y en las Delegaciones de Información y Turismo y Sociedad General de Autores.



# deportes

## FORMULA 1430

# VILLACIEROS, OTRA VEZ TIENE EL CAMPEONATO ASEGUADO

(Servicio especial para LIBERTAD.)

Se celebró la penúltima prueba del Campeonato Nacional de Fórmula 1430, prueba que fue ganada también por Villaceros, a quien acompañaron en el podio Villota y Rosich. En los entrenamientos, bajo una fuerte lluvia, Villaceros marcaba el mejor tiempo, en 1-54-14, seguido a once décimas por un Carlos Jodar que rodó muy bien. Peter y Anet rodaban en 1-55 y otros dos pilotos, Soler y Van der Hoeven, se colocaban en el segundo siguiente.

Así, pues, la parrilla de salida quedó formada por Peter, Jodar, Villaceros, Soler, Anet, Rosich, Rodríguez y Van der Hoeven, Babler y Villota en las cuatro primeras líneas de un total de veintinueve pilotos que tomaron la salida.

Villaceros, como es su costumbre, hizo el primer paso por meta con un segundo largo de ventaja, ya que logró estirar el pelotón a partir del tercer viraje del circuito, perseguido por Jodar y el resto de un pelotón que luchaba por no perder de vista al líder de este campeonato. Las posiciones se fueron alternando a lo largo de una reñida lucha durante las veintinueve vueltas, hasta que ya a falta de siete, Villota se había instalado tras Villaceros, mientras Antoranz perdía su tercer puesto a manos de Rosich y Jodar ascendía a la quinta posición.

El promedio general del vencedor fue de 117,978 kilómetros por hora y fue también el vencedor quien marcó la vuelta más rápida, en 1-42-8, a un promedio superior a los 119 kilómetros por hora. Villaceros, con este triunfo tiene ya asegurado el Campeonato de la Fórmula 1430, Fórmula que pesa al dominio absoluto de este piloto, se está mostrando como un terreno de buenos conductores y muestra cada día más su auténtico carácter promocional.

### CLASIFICACION

- 1.-Villaceros, 43-17-17.
- 2.-Villota, 43-27-62.
- 3.-Rosich, 43-30-61.
- 4.-Antoranz, 43-32-16.
- 5.-Jodar, 43-46-96.

## LOS GOLEADORES

### EN PRIMERA, CUADRUPLÉ EMPATE

MADRID. (PYRESA). — Después de jugados los encuentros de fútbol correspondientes a la jornada de domingo del Campeonato Nacional de Liga, la clasificación de los goleadores de Primera División ha quedado así en sus primeros puestos:

- 1.—Diego (Español), Gárate (At. Madrid), Keita (Valencia) y Marcial (Barcelona) con cinco tantos cada uno.
- 2.—Araquistain (Real Sociedad), Claramunt (Valencia), Doblas (Celta), Echecopar (Granada), Galán (Oviedo), Melenchón (Elche), Quiñ (Gijón) y Valdez (Valencia) con cuatro goles cada uno.

Con un tanto marcado en su propia meta figuran Alarcía y Fernández Amado (Celta), Chinchón (San-

ander), Ferrer (Castellón), González (Elche), José Manuel (Gijón), Murillo (Murcia), Juan Carlos (Barcelona) y Vicente (Oviedo).

### SEGUNDA DIVISION

- 1.—Lorenzo (Valladolid), con diez.
- 2.—Rivero (San Andrés), con siete.
- 3.—Baena (Cádiz) y Rogelio (Betis), con seis cada uno.
- 4.—Acosta (Sevilla), Bugarate (Burgos), Leandro (Tarragona) y Torres (Linares), con cinco cada uno.

Con un gol marcado en su propia puerta figuran Casimiro (Orense), Juanito (Rayo Vallecano), Robles (Tarragona), Benavent (Levante), Eladio (Hércules), Telecha (Betis), y Laria (Osasuna).

## Hoy, concierto de órgano en el Museo de Pintura

Hoy, a las ocho, en el Museo de Pintura, la Sociedad Vallisoletana de Conciertos ofrecerá un interesante recital de órgano a cargo de Adalberto Martínez Soledad, organista titular de la Catedral de Madrid. Para tal azo se ha montado un magnífico órgano electrónico «Dereux», cedido por la firma comercial «Ortega».

El programa es el siguiente:

Organos «DEREUX» ORTEGA — LOPEZ GOMFZ, 12 VALLADOLID

### TERCIO FAMILIAR

La Junta Municipal del Censo Electoral verificará la proclamación de candidatos del tercio familiar en sesión pública celebrada siete días antes del señalado para la votación, a las diez de la mañana, previo examen y comprobación de los documentos presentados al efecto. Al día siguiente formará una lista de todos ellos, por orden alfabético, que permanecerá expuesta al público en el tablón de edictos hasta el día de la elección.

# LOTERIA NACIONAL

MADRID, 6 (Cifra).—Relación de números y premios correspondientes al sorteo de la Lotería Nacional celebrado en el día de hoy. Reintegros de 1.500 pesetas a los números terminados en 4. PRIMER PREMIO: 7.500.000 pesetas.—Número 66.050, que ha correspondido íntegramente a Córdoba. Aproximaciones.—150.000 pesetas a cada uno de los números 66.051, anterior y posterior respectivamente.



Confecciones de CALIDAD **CASTILLO** SASTRERIA FINA MIGUEL ISCAR, 15

Centenas.—15.000 pesetas a los números comprendidos entre 66.001 al 66.100, excepto el número 66.050, que ha obtenido el primer premio. Premios de 15.000 a los números terminados en 50. Reintegros de 1.500 pesetas a los números terminados en 0.

**MUDANZAS "Arribas"**

VEINTE DE FEBRERO TELF - 222988 Valladolid

SEGUNDO PREMIO: 2.500.000 pesetas.—Número 64.971, que ha correspondido íntegramente a Madrid. Aproximaciones.—100.000 pesetas a cada uno de los números 64.972 y 64.973, anterior y posterior respectivamente. Centenas.—15.000 pesetas a los números comprendidos entre 64.901 al 65.000, excepto el número 64.971, que ha obtenido el segundo premio.

## SASTRERIA DOPICO

RUEGA A SU PUBLICO HAGA SUS ENCARGOS CON TIEMPO

7 = EL ARTE NO ADMITE PRISAS

TERCER PREMIO: 1.000.000 de pesetas.—Número 63.129, que ha correspondido íntegramente a Madrid. Aproximaciones.—55.750 pesetas a cada uno de los números 63.130 y 63.131, anterior y posterior respectivamente. Centenas.—15.000 pesetas a los números comprendidos entre 63.101 al 63.200, excepto el número 63.129, que ha obtenido el tercer premio.

**Cafeteria SALÓN ideal**

Premio de 250.000 pesetas a cada uno de los números siguientes: 16.489, 25.410 y 49.662. Premio de 50.000 pesetas a los números terminados en 0570, 7450 y 4.653. Premio de 15.000 pesetas a los números terminados en 043, 078, 114, 138, 147, 155, 243, 358, 429, 463, 477, 516, 622, 658, 713, 751, 845, 868, 935, 938 y 978.

## ¿TODO RESUELTO? ¡SI!

CONVENCIONES -- BANQUETES  
COMUNIONES -- ANIVERSARIOS  
BODAS -- FIESTAS

EN EL RESTAURANTE **2 FERIA DE MUESTRAS**

### TERCIO FAMILIAR

Sólo puede ser elegido concejal por el tercio familiar quien después de proclamado candidato, aparezca incluido con carácter en la lista que ha de formar la Junta Municipal del Censo; se tendrán por nulos y sin efecto los votos emitidos a favor de quienes no figuren en ella.

**ARBOLES FRUTALES, FORESTALES Y DE ADORNAR, VIDES AMERICANAS, PLANTAS DE FLORES**

Antes de hacer sus nuevas plantaciones solicite, sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a **Viveros GASPAR** Apartado núm. 8 - CALATAYUD (Zaragoza)

Remita lista de precios a:

Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

## TEATRO CARRION

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
La juventud, víctima fácil del más temido de los vicios...

### Juventud pervertida

Color. Por Eli Wallach y Julie Harris (Mayores de 18 años)

## CINEMA ROXY

HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
La más escalofriante película de «TERROR»

### LA REBELION DE LAS MUERTAS

Color. Por Paul Naschy, Romy y Mirta Múser (Mayores 18 años)

## Moderno Cine LA FUENTE

HOY, desde las 4,30  
DOCTOR CASANOVA

Color. Jean-Paul Belmondo y Mia Farrow, y ESTUDIO DE MODELOS Color, por Anouk Aimée y Gary Lockwood (Mayores de 18 años)

## Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4,30  
LA MUCHACHA QUE LLEGO DE LA LLUVIA

Color, por Peter Finch y Shelley Winters, y UN MARIDO CASI FIEL Color, por Mercedes Carreras (Mayores de 18 años)

## CINE REX

HOY, desde las 4,30  
Pasa a este local en quinta semana

### ABORTO CRIMINAL

Color, por Emma Cohen, y DE PICOS PARDOS A LA CIUDAD Color, por María Tejero (Mayores de 18 años)

## VIERNES, en CARRION

Único día de actuación y por primera vez los grandes del canto...

### JUANITO VALDERRAMA y DOLORES ABRIL

en una revista diferente a todas **LA REVISTA Y EL CANTE**

con la colaboración especial de TORREBRUNO y otras famosas atracciones (Mayores 18 años) Se despachan localidades

**de los FRENOS** 918

## CALDERON

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡ULTIMO DIA!  
¡Cruda! ¡Auu!! ¡Violenta!

### LA CORRUPCION de CHRIS MILLER

TODD-AO 70 mm. y Color MARISOL - JEAN SEBERG (Mayores de 18 años)

## LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45  
Teléfono 222559  
Una pasión desenfrenada que todo lo envuella

### No encontré rosas para mi madre

Eastmancolor  
Con Gina Lollobrigida, Danielle Darrieu, Conchita Velasco, Susan Hampshire y Renaud Verley en «Jaël» (Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

## AVENIDA

A las 5, 7,45 y 10,45  
Teléfono 232462  
Nadie olvida el día que descubrió el amor

### EL GRADUADO

Technicolor - Panavision  
Dustin Diamond y Kathleen Ross. «Oscar» de Hollywood al mejor director, Mike Nichols (Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

## CAPITOL

Desde las 4,30, continúa **LOS NOCHES ROJAS DE HARLEM**

Metrocolor  
RICHARD ROUNTREE  
MOSES GUNN

### Concierto para pistola solista

Techniscope - Technicolor  
ANNA MOFFO  
PETER BALDWIN (Mayores de 18 años)

## EMBAJADORES

Desde las cuatro **El dinero tiene miedo**

Color, por Tony LeBlanc, Mauricio Garcés y Manolo Gómez Bur, y **LA VERDAD (LA VERDAD)**

Brigitte Bardot y Charles Vanel (Mayores de 18 años)

## ZORILLA

A las 5, 7,45 y 10,45 (Después a la mitad)

### Paseo por el amor y la muerte

TECHNICOLOR  
Versión íntegra original, con subtítulos, con ANGELICA HUSTON y ASSAF DAYAN (Rigurosamente mayores 18 años) Rigorosas tarjetas de «premiere» todos los días y funciones, inclusive festivos.

## CINEMA COCA

A las 5, 7,45 y 10,45

El mejor film del director VITTORIO DE SICA

### El jardín de los Finzi Contini

Eastmancolor  
HEIMUT BERGER y DOMINIQUE SANDA (Mayores de 18 años)

## CERVANTES

HOY, desde las 4,15  
WALTER PIDGEON

### EL CRIMEN COMO META

Technicolor, y **Juegos prohibidos** Georges Ponjoly (Mayores de 14 años)



**Del  
Ayuntamiento  
depende  
tu bienestar.**

**Tu puedes votar libremente.**

La actividad municipal en pueblos, villas y ciudades se dirige principalmente a la consecucion de los siguientes fines

Gestion urbanistica en general, alumbrado, viviendas, parques y jardines, salubridad e higiene, transportes, instruccion y cultura.

(Articulo 101 de la Ley de Regimen Local)

**Vota el 13 de Noviembre en las Elecciones Municipales**

# G A D E S,

## EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL BALLET

Mi aspiración es ser bailarín, sin dejar nunca de ser «bailaor»

El II Festival Internacional de Ballet, que se ha celebrado en un teatro madrileño, ha constituido un éxito notable de público y de crítica. Las distintas agrupaciones y compañías presentes en el certamen han promovido un notable grado de expectación e interés, por su significación e importancia.

En una de las últimas jornadas, España, el ballet español, estuvo, ha estado representado, por el formidable Antonio Gades, que presentó con su Compañía un espectáculo dedicado esencialmente, exclusivamente, al flamenco. Gades y su grupo presentaron "arabes, seguidillas, soleares, tango, jarrauca..." un repertorio amplio y atractivo.

—¿Qué ha pretendido con este programa?  
—Representar el genuino ballet español, el flamenco en sus dimensiones y esencias más puras. No sé si lo he conseguido o no, pero esas eran mis intenciones.  
—¿Podría ampliar esa respuesta?  
—Mire usted, yo creo que en el transcurso de los tiempos algunos "bailaores", con buena intención, desde luego, han intentado introducir en el baile flamenco una serie de ornamentos accesorios, frívolos, si usted quiere, que han perfilado una silueta inexacta del baile. Yo he pretendido, y pretendo, ofrecer una visión pura del mismo. Para eso he intentado desprender de esos bailes todos los elementos superfluos a que antes he aludido.



—¿Dónde está la gran verdad del baile español?  
—En las tradiciones primitivas, que se cimentan siempre en el pueblo, es el cauce original de todo. Los "grandes" siempre se han mantenido fieles a esas tradiciones ancestrales. Esto es innegable.

—¿Entonces?  
—Pues muy sencillo: algunas personas han desvirtuado la danza española, ofreciendo de ella una imagen inexacta, falta de autenticidad. Y conste que, en ocasiones, esas personas han introducido elementos ornamentales con mucho arte.

—¿Cuáles son las aspiraciones de Antonio Gades?  
—Ser bailarín, sin dejar nunca de ser "bailaor". No crea que es tan fácil.

—¿Proyectos?  
—Tengo contratadas diversas giras por el extranjero. También, gracias a los Festivales de España, actúo con frecuencia por provincias. Esto es lo importante, mantener un contacto directo, cálido y continuo con el público. En este trabajo nuestro siempre hay que estudiar viejas y nuevas fórmulas. No podemos sentirnos nunca inmovilistas.

Antonio Gades es un personaje popular. Bailarín y "bailaor" de indiscutible clase y calidad; actor esforzado y buen coreógrafo.

JOSE CARLOS DE ANGUIA

(PYRESA)

## En las grandes cocinas del mundo



El maestro cocinero señor Pérez Vázquez Muneda, ante suculentos mariscos, hermosamente colocados ante la mesa, que abren el más cerrado de los apetitos.

Muchas son las conquistas sociales logradas en lo que va de siglo por las mujeres de todo el mundo. Algunas veces, con la mansedumbre y calma que el momento aconsejaba; otras, con una violencia que no caracteriza precisamente al sexo débil, cuyas armas más eficaces se centran en métodos diferentes y más efectivos. Pero vayamos al grano: de una forma u otra, las mujeres han librado batallas y las han ganado, hasta tal punto que si echáramos una ojeada a su hoja de servicios y méritos quedaríamos sorprendidos.

No quiere decir esto —sálveme Dios y la Corte Celestial, si quieren— que, en lo que respecta a la que escribe, tales conquistas signifiquen un enfrentamiento (ahora que la palabreja está de moda) con el sexo masculino. Nada de eso. Quien enfoque el avance femenino en este sentido está fuera de la ley y de órbita. Las conquistas alcanzan un peldano más cercano al hombre no en lo que se refiere al sexo, sino al ser humano en sí, al que la Creación ha dotado de igual inteligencia o capacidad para el desempeño de sus funciones terrenales.

Así, exclusivamente entiendo las conquistas de que hablo. Una estrecha colaboración entre mujer y hombre. Entre hombre y mujer, como hermanos de Dios. No como adversarios y mucho menos como enemigos que se excluyen. O seres que se hacen iguales, sin diferenciaciones básicas.

Pero... hay palabras, conceptos, que parecen identificarse más plenamente con las féminas que con los caballeros. Y "cocina" es uno de ellos. No comprendemos a uno disociado de otro. En este caso aparecen unidos, como si realmente se esta biera la discriminación en cuanto al hombre dentro de este ámbito.

### EL HOMBRE, POR ENTRENAMIENTO

Sí, hay hombres en las cocinas que nada tienen que envidiar a la mejor ama de casa. Pero lo hacen simplemente por entrenarse, por estar dentro del seno familiar, diríamos "un poco a la americana", donde los maridos fríen platos, sirven mesas y cuidan a los niños, además de darles la comida.

—Pero... Y volvemos al pero. ¿Qué sucede en las grandes cocinas del mundo?... ¿En las empresas hoteleras de mayor categoría e importancia?... Pues nada más ni nada menos que la cocina no se trata de un asunto de entretenimiento u hobby, sino de algo muy serio, muy responsable y muy bien pagado. Las mujeres, en las cocinas de sus hogares, en el seno de la familia. Irónicamente, jamás en las grandes cocinas del mundo, incluyendo España.

—¿Por qué?... El porque... lo aclara en este breve reportaje el maestro cocinero don Joaquín Pérez Vázquez Muneda, un artista, un verdadero profesional, jefe de cocina de uno de los más prestigiosos hoteles del mundo.

### "COME MUCHO LOS HIGADOS"

Cincuenta y tantos años acreditan sus palabras. Hasta para decir sus pros y sus contras emplea la terminología culinaria.

—Eso "come mucho los higados". Estoy trabajando desde 1920, época en que había más oferta que demanda de la profesión. En el hotel, desde el 31 de mayo de 1943. Como en principio pertenecía a la industria comestible y como me gustaba, empecé a situarme como cocinero.

Sonríe mientras da una orden a un auxiliar.

—A un hijo mío no le metería en esto, claro. Es muy esclavo. Hay que tener demasiada vocación, pues es un sacerdotio. O como la responsabilidad de un buen médico. En otras palabras: hay que sacrificarse mucho.

### INCONVENIENTE Y SATISFACCION

—¿Inconveniente y satisfacción?... ¡Ahí! dígalos usted bien. El mayor inconveniente es la falta de respeto del cliente al horario preciso y prefijado de antemano. Hablo de España, porque en las grandes hoteles de Suiza, Francia y Holanda no sucede tal cosa. Y si el cliente, por importante que sea, profesa ante la Dirección, ésta le señala que existe un horario como en otra profesión cualquiera; un dentista, un médico, digamos. ¿Satisfacción? Cuando el cliente da las gracias por lo bueno que ha estado tal o cual plato. Sólo las gracias es la mayor de las satisfacciones.

### ¿POR QUE NO LAS MUJERES?

Y llegamos adonde íbamos. ¿Por qué no las mujeres en las grandes cocinas?

—Mire, periodista. Para trabajar la cocina en una industria, en un hotel a gran nivel, se necesita un hombre. Hablo de la cocina de gran envergadura, no la casera, pues en ella no hay quien sustituya a la mujer. Pero el dinamismo, la magnitud de trabajo en estas empresas, exige un desarrollo físico a toda prueba por lo que hay que moverse, y la mujer, en este sentido, no alcanza al hombre.

Dudamos sinceramente al pensar que la línea física a veces juega más intensamente en la mujer que en el hombre. Y él "vuelve a la carga".  
—No existe legislación en contra de la mujer en una cocina.

# ¡NO!.. A LAS MUJERES

Esta tenía más perfección y calidad, por la preparación de sus profesionales, que no se hacían tan precipitadamente. Puede decirse que de cada nueva graduada en las escuelas de hostelería, uno viene aquí, porque es muy duro y le cogen miedo. La verdadera escuela de cocina está en los hoteles de primera, que todavía conservan su comida de alto nivel.

### SIBARITISMO Y PRACTICIDAD

El maestro Pérez Vázquez Muneda tiene perfeccionados varios platos, uno de los cuales goza de extraordinaria popularidad. Delicioso, ¿eh?... Y también dos platos regionales: el cocido madrileño y la paella.

La pintada —según sus palabras— se está imponiendo mucho en España, al igual que el pollo al curry, que obtiene un perfume exótico y es plato muy solicitado.

—Antes existía más sibiratismo que actualmente. Lo que se persigue ahora es la practicidad, exigida por la evolución de la vida y el propio cliente. Hay que adaptarse. En la cocina sucede lo mismo que en la alta costura: ya no se usa la chistera.

Y da un sano consejo a los que empiezan:

—Si tienen intenciones de llegar arriba, piensen bien antes para no dejar la cosa a la mitad. Si no tienen vocación, nada hay que hacer. Y a la nueva generación que se deja el pelo largo le recomiendo que lo corte, pues en la cocina no puede existir. Las reglas de higiene son estrictas y, por lógica y sentido común, no van acordes a esta profesión a gran escala.

—Estamos o no de acuerdo con la ausencia de mujeres en las grandes cocinas del mundo?... Bueno, creo que aún quedan varias cosas por demostrar. Y ésta es una de ellas. Dejemos pasar el tiempo, juez máximo de la verdad y la mentira.

MARIA LOPEZ SALAS (PYRESA)

# UN FAMOSO TITULO

Por RAFAEL GARCIA SERRANO

En el último fascículo de la biografía de Franco que entrega semanalmente Ricardo de la Cierva —último en el momento de escribir estas líneas— hay un párrafo curioso. Estamos en 1943, en el mes de julio, y Franco, el día 17, a siete años del Alzamiento madrugador de Melilla, habla ante el Consejo Nacional. «Quizás —escribe el historiador— Jaime de Andrade, miembro de la Sociedad de Autores, pueda pedir cuentas a un famoso novelista por haberse anticipado públicamente —en este mismo discurso— un famoso título; habla, a efecto, Franco, del estallido de la paz.

Con la venia, y puesto que mantengo al día nuevas y nuevas fichas para el futuro segundo tomo de mi «Diccionario para un maicito», me permito aclarar que ni Jaime de Andrade es el inventor de la frase que dio lugar al título de Gironella, ni Gironella, por tanto, copió a Jaime de Andrade, ni tampoco Gironella extrajo le su minerva la expresión.

Hace ya tiempo que en un papeleta anticipada en un diario madrileño —el escritor español, igual que en el 98, debe desmarcar sus libros en artículos periodísticos previos con el fin de sustentarse mientras crea la obra— me aventuré a asegurar que «cuando estalle la paz» fue una expresión común a las dos zonas litigantes durante 1936-1939, tanto a vanguardia como a rearguardia. El estallido de la guerra llegaría a sus últimas consecuencias, según opinión muy generalizada en la parte más ardorosa de aquella juventud partida, cuando estallase la paz. Puesto a recordar, la verdad es que casi nadie veía entonces llegar la paz, conseguir la paz, conquistar la paz, hacerse la paz, hacer la paz, comenzar la paz, así como «sí, tranquilamente, apaciblemente, y vulga el adverbio y la albarda sobre albarda.

Se veía la paz como una traca final —en zona nacional, única que —a desde tiempo— tenía derecho a pensar que la paz iba a parar a su bolsillo—, no al alce, entonces ortodoxo, de «voivodas banderías victoriosas al paso alegre de la paz», sino como algo más estruendoso y hasta, si se meapura, más peligroso. Esto sucedía sobre todo cuando se ligaba la paz a las varias intenciones, buenas y malas, medias y regulares, concentradas en otra expresión por aquella época muy popular igualmente en ambas zonas: la segunda vuelta. (A quien tenga curiosidad por saber qué se encerraba dentro de esas tres palabras le recomiendo la lectura de mi «Diccionario actual».)

«Eran muy distintas las opiniones de aquellos hombres —escribe Edgar Neville en «Las muchachas de Brunete», novella de su fenomenal tomo de relatos, «Frente de Madrid»— sobre las causas de la guerra y el porvenir de la República, pero en lo que todos estaban de acuerdo era en no saber por qué se estaban batiendo. Se aventuraban las hipótesis más remotas por ver de compaginar el programa de los comunistas con el de los republicanos y el de éstos con los anarquistas.

—Cuando estalle la paz —decía uno— nos veremos las caras.

Que era el programa de todos los que en realidad no tenían programa propio, sino derivado de internacionales viejos.

En zona nacional, pongo por ejemplo, se oía:

—En cuanto estalle la paz nos casaremos, amor mío. El amor y el matrimonio son otra guerra, pero esto no se sabe nunca cuando uno está enamorado. O bien se escuchaba esto otro:

—En cuanto estalle la paz hay que limpiar la Falange de cedistas disfrazados. Las bodas, en general —salvo algún pescanzito que otro—, se celebraron; lo otro, según se sabe. Al contrario. Y no sólo cedistas, sino un hermoso muestrario de la derecha y la reacción españolas.

(Pasa a la pág. siguiente)

## Posatiempo de vacaciones



MUNICH. (Dad).—Una nueva atracción para veraneantes la inventaron los expertos de la industria de turismo de Palling, cerca del lago Chiem. Dentro del marco de vacaciones activas ofrecen a sus huéspedes cursos de una y dos semanas en pintura rústica. Todo aficionado al arte aprende allí a adornar platos de madera, candeleros, arcones, armarios, incluso completos mobiliarios con dibujos tradicionales en colores, del ciclo cultural rústico. Se emplean colores de casaca, que se asemejan más a los colores viejismos. Según las experiencias adquiridas hasta ahora, también alumnos sin conocimientos previos consiguen obtener práctica suficiente en el manejo del pincel y de la paleta. Las vacaciones de pintar ofrecen a habitantes de ciudades talentosas la posibilidad de decorar su habitación, sin mucho gasto, en estilo rústico del siglo XVIII.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**VARIOS**

DKW furgon. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

REMOLACHEROS. Las mejores semillas de piana garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid. General Mola 8. Teléfono 829343 y 291763.

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero) ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados (fosfatos) y potasas. Almacenes en Valladolid Medina del Campo Peñafiel Quintanilla de Ovedes Olmedo Valladolid Medina de Rioseco Toralillas Medina de Rioseco y Palencia. Oficinas de Remolacha del Monte de la Asistencia del Sindicato Nacional de Remolacheros.

OPTICA "IRIS". Gafas. Foto Proyección.

HELADERIA, confitería. Salón Ideal. Pastelería. Repostería fina. Bombones. Carmelitos. José Pascual. Santiago, 26.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**

HORIZONTALES.—1: Anata. 2: Aba. 3: Morsa. 4: Pa. Le. 5: Reto. Mios. 6: Mona. Cu. Los. 7: Ata. Cascote. 8: Mateo. 9: Seo. 10: T. 11: Abono.

VERTICALES.—1: Ma. 2: Rota. 3: Pena. 4: Mata. 5: Nao. Cas. 6: Abra. Cateto. 7: Tas. Museo. 8: Ali. Co. 9: Eolo. 10: Sota. 11: Se.

**SOLUCION AL JEROLIFICO**

ARRINCONADA

**OFERTAS DE TRABAJO**

**AGROPECUARIAS**

PEONES para trabajar a destajo en la recogida de remolacha en finca próxima a capital. Teléfono 232527. (Of. 12.865).

**CONSTRUCCION**

PULIDORES de terrazos. Tino. 261486, de 2 a 3 y de 9 a 12. (Of. 12.876).

**HOTELERIA**

APRENDIZ primero o segundo año. Bar Herbe. Paseo Zorrilla, 84. (Of. 12.871).

AYUDANTE de camarero. Restaurante Troya. Correo, 2. (Of. 12.893).

**METAL**

SOLDADORES - tuberos. Pasión, 12. Dias laborales, excepto sábados. (Of. 11.869).

APRENDIZ segundo año para industria metalúrgica. San José de Calasanz, 3. (Of. 12.871).

**OFICINAS**

AUXILIAR de contabilidad con conocimientos a nivel de peritaje mercantil. Escribir a mano, indicando estudios, servicio militar y pretensiones, al señor Sanz Apartado 651. Valladolid. (Of. 12.883).

**TRANSPORTES**

CONDUCTOR para reparto en plaza y mozos de almacén. Transportes Marquina. Avda. Gilón, km. 194,5. (Of. 12.866).

CONDUCTOR con carnet primera para reparo. Empresa Montaña. Carretera Burgos, kilómetro 129. (Of. 12.889).

CONDUCTOR carnet primera. Llamar teléfono 238015, de 8:30 a 13 horas. (Of. 12.899).

**VARIOS**

AGENTE de contratación de servicios y ventas. Imprescindible mecanografía, buena caligrafía, personalidad y carnet de conducir de segunda. Solicitudes de pufio y letra, indicando datos personales y profesionales, a señor Collino. Felipe II, 3. cuarto, Izquierda. (Of. 12.884).

VENDEDOR para autoventa. Gob-centar entrevistista al tfo. 273990. (Of. 12.897).

ESPECIALISTAS fincas de ensayo y aprendizadas. Oficina de Colocación. (Of. 12.885).

**CUPON PRO CIEGOS**

DEL SORTEO CELEBRADO AYER  
Premiado con 1.250 pesetas el número **953**  
y con 125, todos los números terminados en 53.

LIBE...  
Pa...  
ARIS (A...  
Menetrey...  
europeo...  
alce a los...  
la pugil esp...  
re...  
en l...  
conociendo...  
hasta roz...  
asalto...  
Menet...  
en l...  
ningu...  
ombra e...  
de su m...  
«Mar...  
la decisión...  
puntos...  
pueba l...  
El árbit...

POR ESCASO MARGEN DE PUNTOS

Honrosa derrota de González Dopico ante Menetrey

Para Alain Delon --promotor del combate-- un match nulo hubiera sido lo justo

PARIS (Aifil).—El francés Roger Menetrey ha conservado el título europeo de los pesos welters...

italiano (imparcial y autorizado en todo momento) anotó 72 puntos a Menetrey y 70 a Dopico.

sica y Deportes ha aprobado la nueva redacción del artículo 30 de los estatutos del Comité de Competición de la Federación Española de boxeo...

El Comité de Competición del boxeo español ha quedado constituido de la siguiente forma: Don Carlos Luis Saus Bernaldo de Quirós, como presidente...

CONSTITUCION DEL COMITE DE COMPETICION

MADRID. (PYRESA).—La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes...

Ante el partido con el Dynamo

El Atlético de Madrid, concentrado en El Escorial

MADRID, 6. (PYRESA).—Quince jugadores del Atlético de Madrid están concentrados desde anoche en El Escorial...

su incorrecto proceder con el público de Murcia en el pasado domingo.

La relación de los jugadores designados por el entrenador, Juan Carlos Lorenzo, es la siguiente: Reina, Pacheco, Melo, Benegas, Eusebio, Capón, Alberto, Luis, Ayala, Gárate, Becerra, Bermejo, Quique, Adelardo y Ufarte.

EL BARCELONA SANCIONA A JUANITO

BARCELONA, 6. (PYRESA).—El Comité Deportivo del Club de Fútbol Barcelona ha tomado el acuerdo de sancionar al jugador Juan Díaz Sánchez...

LAS QUINIELAS

Muchos acertantes esta semana

MADRID. (Aifil).—Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la X jornada del día 4 de noviembre de 1973:

Reparto de premios: 76.453.819 pesetas a repartir entre 346 de catorce, a 224.864 pesetas.

Un famoso título

(Viene de la pág. anterior) Quien dio a la expresión alcance universal, lustró después, fue Zironella al titular «Ha estallado la paz» el tercer tomo de su gran serie histórica...

“Estimulos” para los griegos

Por ANTONIO VALENCIA

No debe ser difícil para la selección española si llega a la fase final de la Copa del Mundo en Alemania por obra y gracia del resultado del partido entre griegos y yugoslavos dentro de mes y medio...

Del aprobado en adelante, es decir, llegar a los cuartos de final mundiales va la diferencia de alcanzar nota, de pasar de estar entre los ocho o diez mejores de Europa a los ocho mejores del mundo...

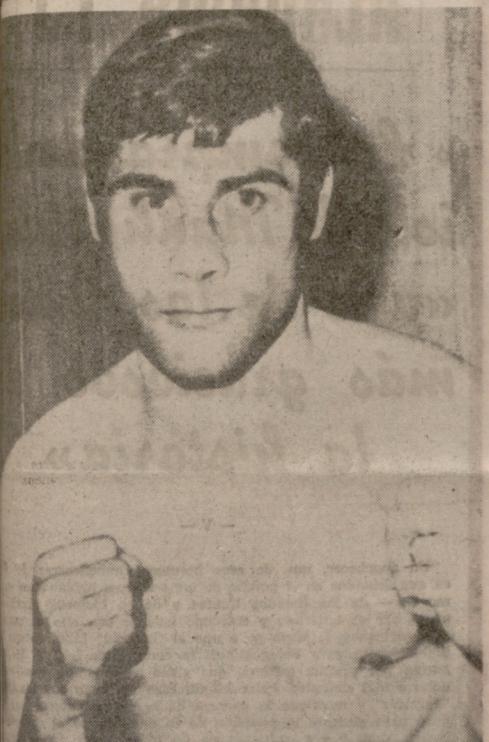
a Alemania—si sucede lo ya dicho en Atenas— quiere escoger y alcanzar esta copa, no sería muy difícil, a condición de que consiga un ritmo al que no se le ha preparado todavía: el de aguantar tres partidos en ocho días.

ALEMANIA RECURRE A NETZER

HAMBURGO. (Aifil).—El seleccionador de fútbol de Alemania Federal, Helmut Schoen, confirmó ayer tarde que cuenta con la participación de Netzer para el próximo partido a disputar contra Escocia.

ANUNCIESE EN ESTE DIARIO

(Especial para PYRESA)



Roger Menetrey, el pugil francés que conserva su título europeo... gracias al factor ambiente.

El maleficio del peso welter

La tradición no se ha roto. El boxeo español parece condenado a no tener ningún campeón continental en la división welter, ya que tampoco González Dopico —el quinto que lo intentaba— lo ha conseguido.

Advertisement for Philips Anatomic-XTR 7 shaver. Includes headline '¡Se acabaron los problemas del afeitado vibratorio!', product image, and list of features: MAS adaptable, MAS suave, MAS rápida, MAS flexible, MAS apurado, MAS silenciosa, MAS eficaz.



# EL CAUCE DE LA OPINION PUBLICA

La voz del Consejo Local acaba en sus destinatarios.  
Una creación fructífera: Las Comisiones de Trabajo.

Algún día podremos hacer los primeros balances. Y entonces, tendremos el caso del Consejo Local de El Ferrol del Caudillo, que pudo y supo aportar con precisión y oportunidad sus criterios en horas que para aquella ciudad eran dramáticas. Y entonces podremos descubrir cuántas iniciativas populares han surgido de su seno, cuántas acciones agrarias estimularon, cómo han sabido aglutinar la opinión del vecindario en temas que a nivel de ciudad pueden parecer nimios, pero que en su medio son vitales.

### TRES FRENTES

Pero no se trata de pasar factura de unos servicios hasta ahora pequeños si se les compara con sus posibilidades. Se trata de exponer su virtualidad. Se trata de dar a conocer sus funciones como institución original, creadora y absolutamente nueva. Así, un Consejo Local se presenta abierto en tres frentes diferentes, pero unidos por un nexo común: su función dentro del Movimiento, su papel informador y orientador de la Administración y su capacidad representativa de la base.

Me parece perfectamente claro que un Consejo Local no es una Corporación municipal. Frente a una actitud puramente ejecutiva y gerencial, el Consejo contrapone una misión deliberante, aportadora de criterios basados en el interés general y en las líneas políticas que considere más adecuadas. Pero tampoco el Consejo está ajeado de la Corporación, ni se puede pensar exactamente en él como una forma de oposición, ni formal ni teórica. Los nexos vienen dados por la presencia de concejales entre sus miembros y por la posibilidad de sugerencia e intercambio de información. Se inicia así una colaboración que será tanto más efectiva cuanto que el Consejo consiga una vida propia y sea capaz de aglutinar en su seno el pensamiento de la mayoría.

### LIBERTAD CRITICA

Frente al rigorismo gerencial, el Consejo contrapone criterios. Frente a formalismos administrativos, la voz del Consejo se basa en la libertad crítica. Cobra así el Movimiento, por medio de sus órganos colegiados básicos, su auténtica dimensión de forma política civil del pueblo español. Sus principios, sus instituciones, su comunión doctrinal y su organización política encuentran en el Consejo Local la síntesis de

la acción política permanente. En ellos se produce la confluencia de todos estos planos mucho más plenamente que en cualquier otra dimensión. Si un Consejo Local tiene un rango institucional, si posee una naturaleza representativa, si consigue unir a los que tienen la responsabilidad de una gestión con quienes ostentan el mandato de una representación, es claro que es el resumen de todos los planos que configuran al Movimiento.

Naturalmente, toda esta filosofía política tiene un destinatario: la sociedad municipal. No sólo pretende plasmar en realidades unos principios institucionales, sino colaborar en la meta de que la vida municipal deje de ser estática; conjugar sus aspectos sociales, económicos, geográficos y políticos y contar con un mecanismo propio que realice esta labor.

### COMISIONES DE TRABAJO

¿Cómo se realiza, cómo se plasma en realidades concretas? Por la propia voz de los representantes del pueblo. Pero hay una parte que me parece tan importante como esa: las

Comisiones de Trabajo. Designadas por el Pleno del Consejo, pueden incorporar, e incorporar de hecho, a todas aquellas personas del Municipio que, sin ser consejeros, pueden colaborar por su especialización, prestigio social, vocación política o representatividad de organizaciones y entidades.

Con ellas, el Consejo Local amplía su base y perfecciona sus procedimientos. Su extensa competencia es ejercida con la más amplia participación de la comunidad. El conocimiento, estudio y planteamiento de soluciones tienen más amplio eco de la sociedad, la orientación a los órganos ejecutivos se basa en actitudes más realistas o, si se quiere, más científicas, y se colabora directamente con las delegaciones y servicios del Movimiento que preparan sus planos de actuación.

### CORDON UMBILICAL

¿Dónde se acaba la voz de los Consejos Locales? La opinión vertida en un Pleno y recogida en sus actas no se archiva. En las Jefaturas Provinciales del Movimiento y en la propia Delegación Nacional de

Provincias según la categoría del Consejo, las sugerencias emanadas son enviadas a la Administración para su estudio; las necesidades, expuestas para su solución, y las opiniones políticas estudiadas para diagnosticar el sentir popular. Es así el Consejo una especie de cordón umbilical que une a la base con las estructuras de poder a las que no puede llegar fácilmente.

Me parece que se es profundamente injusto cuando se habla de falta de inquietudes en el medio local. No lo digo con voz propia. Una Memoria de la provincia de Castellón señala que "la lectura de todas y cada una de las actas que se reciben de la totalidad de los Consejos de la provincia permite comprobar que en su inmensa mayoría los Consejos toman conciencia de los problemas de carácter general que se plantean en la localidad".

Lo que falta, que es la vitalidad que les prestará su progresivo funcionamiento, su entronque en la sociedad, eso se irá consiguiendo a medida que demuestren su eficacia. Las próximas elecciones son una oportunidad.

F. O.

# EL DERECHO DE VOTAR

Es cierto que los españoles somos mucho más propensos a la proclamación de nuestros derechos que a la consideración de nuestros deberes. Nuestro talante se acentúa, y en ocasiones hasta cobra perfiles agresivos, cuando se trata de defender aquello que estimamos que nos es debido en propiedad o en su disfrute. Entendemos, pues, más los derechos subjetivos que los deberes objetivos. Pueblo de fueros y privilegios, nos hemos acostumbrado antes a disfrutar de lo que se nos otorga que a conceder lo que se nos pide y, por batalladores, aún más a usar de lo que conseguimos que lo que se nos otorga. Y así, a las veces, como generalmente ocurre en la vida pública, cuando los derechos llevan aparejado un deber, se nos aparece antes la carga de éste, que nos sentimos tentados a eludir, que lo que significa el reconocimiento de aquéllos, que exigiríamos si no los tuviéramos. Acaso haya sido equivocada actitud la de quienes han in-

sistido en hacernos ver que es el voto, en las elecciones municipales, un deber que deben cumplir los cabezas de familia y las mujeres casadas, olvidando señalar que es también, y de manera tal que merece destacarse, un derecho que podemos ejercitar. Un derecho por lograr el cual, ciertamente, se ha batallado y por el que se continúa batallando para perfeccionarlo y extenderlo. Un derecho que a todo ciudadano le asiste para participar en la vida de su municipio; si es que no quiere de otra forma —a la que no le llama su vocación o no le permiten sus circunstancias—, si al menos señalando quiénes son los que merecen su confianza y son dignos de su crédito.

Todo cabeza de familia, toda mujer casada, tiene ahora ocasión de ejercitar ese derecho de decir quién prefiere que le represente en el vivir municipal y quién quiere que en su nombre coadyuve en regir lo que es ámbito de vida en el que él mismo y sus fa-

miliares han de desenvolver directamente su existencia.

No cabe desertar del ejercicio de tal derecho, porque ello implicaría renunciar en conciencia a toda posibilidad de juicio posterior, a toda tarea crítica, honestamente vedada para quienes, pudiendo hacerlo, no quisieron ser partícipes de un procedimiento que, con todos sus fallos, aspira a que sean los mejores los que reúnan y atunen, en cada caso, el mayor caudal de adhesiones, adhesiones que, inductiblemente, acuciarán su sentido de responsabilidad tanto como respaldarán su quehacer.

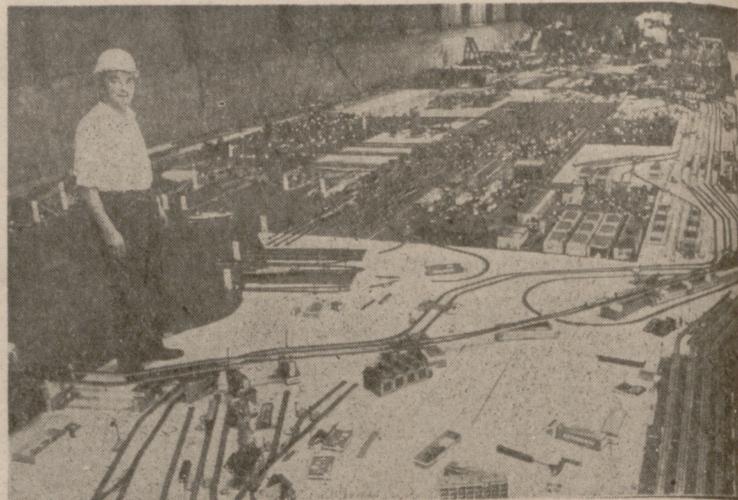
Ciertamente que el voto es un deber que se nos viene exigiendo por patriotismo y, aun en una escala de valores no tan trascendente, por recto sentido de ciudadanía; pero conviene también no olvidar que el voto es, para cada uno de cuantos constituyen el censo de electores, un derecho ejercitable bajo el amparo y la protección de las leyes. Un

derecho que debe ser efectivamente ejercitado, porque nadie puede ni debe sustituir con la suya nuestra elección, nuestra manifestación de voluntad para designar de entre los candidatos a aquel que nos parece el más adecuado para la gestión y la defensa de nuestros intereses como miembros de un municipio, como miembros de una comunidad de vida dentro de la cual habrán de ser necesariamente considerados, en busca de solución, problemas que directamente nos afectan y que en el vivir de los municipios el tiempo de ahora hace cada vez más importantes y dignos de ponderada atención.

De cada a las próximas elecciones, considerar el voto como un derecho que nos asiste y del que hemos de hacer uso es un ejercicio conveniente que ha de incitar a votar con clara conciencia de cómo y por qué lo hacemos.

DEMETRIO CASTRO VILLACAÑAS

## 464 locomotoras en una sala



HANNOVER. (DaD).—Desde hace treinta y tres años, la familia Siemers, en Lauenbrück, se viene dedicando a un hobby común: la construcción de una instalación ferroviaria modelo, hoy la más grande del mundo. Inició la tarea al regalar el padre Siemers (en la foto delante de la instalación) a su hijo, de entonces seis años, un ferrocarril de juguete. Hoy, los dos son propietarios de 464 locomotoras, entre ellas ejemplares de mucho valor para coleccionistas, y de unos 4.000 vagones. Actualmente, el juguete gigantesco está montado en una sala sobre una mesa de nueve por cuarenta metros de extensión. La red de carriles tiene una longitud total de varios kilómetros y posee más de una docena de estaciones copiadas del natural. Está previsto que los primeros trenes circulen todavía este año según un itinerario fijo.

## ALABAMA 73

La compra de la isla de Manhattan, «uno de los timos más graciosos de la historia»

- V -

Un anochecer, uno de esos hermosos anocheceres del Sur que se sentados en el porche de unos amigos hablabamos —¿no?— de los Estados Unidos y de su historia, queríamos meías dar de enterado y creyendo halagar con ello su vanidad de americanos, le decía yo a uno el "negocio" fabuloso que había supuesto para Peter Minuit la compra de la isla de Manhattan por sesenta guilders, que viene a ser unos veinticuatro dólares mal contados. Peter Minuit hizo un trato con los indios "karnasis" y mediante la entrega de la citada cantidad se aseguró para siempre la posesión de lo que hoy es el corazón de Nueva York y por antonomasia de todos los Estados Unidos.

—Mi amigo me miró sonriente, dio una fuerte chupada al buen cigarro de Virginia que se estaba fumando y me dijo mirando dome muy fijo:

—Pero lo que usted seguramente no sabe es que aquello fue uno de los timos más graciosos de la historia, porque luego tuvo que volver a comprársela a sus verdaderos dueños, que eran otros indios que vivían más al Norte. Los "karnasis" tenían el mismo derecho a vender Manhattan que el que pueda tener yo a vender la Casa Blanca.

Y saltando por fin una gran carcajada, terminó sentenciando: —Eso sólo le podía ocurrir a "uno del Norte".

En su ciega pasión por su tierra natal, mi amigo olvidaba que Peter Minuit no era ni del Norte ni del Sur. Era sencillamente un emigrante prusiano que al frente de un grupo de holandeses pretendía fundar, y fundó de este modo, la colonia de Nueva Holanda, que gobernó desde 1625 a 1631.

### DOS TANTOS QUE SE APUNTA EL SUR

Sin embargo, como una muestra más, por si pocos hubieran, que el recuerdo de "los malos" no perdura en la mente de "los buenos", si los primeros no se lo recuerdan a los segundos, hay dos cosas, que la nación ha localizado en estas regiones meridionales y que tiene una enorme importancia en los años que vivimos, por la actualidad que suponen en la era espacial.

Una de ellas es el "Gayle planetarium" del Oak Park, de Montgomery, un observatorio astronómico de los mejores del mundo, situado en las inmediaciones del Jackson Hospital y desde, patrocinada por la Universidad del Estado, se dan diariamente, y mediante el pago de un dólar, amplias conferencias públicas sobre el apasionante tema del cosmos, a cargo de competentes profesores especializados. Bajo los enunciados de "Society of the golden disk", "Intruders from the cosmos" y "The last question", de abril a septiembre se han dado lecciones no sólo de astronomía, lo que sería un poco inapropiado para el visitante, sino sobre la crisis de la energía nuclear, los "Teletar", la observación del Sol en nuestra galaxia, las radiaciones cósmicas y demás temas a cual más interesante.

Esta misma Universidad de Alabama es la que se propone para el año que viene volver a poner en circulación uno de aquellos barcos de ruedas que recorrían en Mississippi y que el cine popularizó en "Show Boat" (Teatro flotante) y que llevará su primitivo nombre de "Alabama Belle". Algo mucho más frívolo que el Planetarium, pero que denota, en el centro del Estado, un afán por hacer de su "pequeño" Estado (un poco menos que Suiza, Bélgica, Holanda y Dinamarca) un foco de atracción que justifique su dictado "Coastal Dixie" en algo más que en el aspecto histórico-político.

La otra cosa importante, casi más que el Planetarium, que Alabama ofrece a quien lo desee, es el "Alabama Space and Rocket Center", un museo al aire libre, situado en el límite del Estado, cerca de la ciudad de Huntsville y junto al río Tennessee, en donde se ha concentrado la más grande colección de "misiles" y demás vehículos espaciales, incluido el "Apollo V". Algo que de verdad merece la pena verse y que atrae una gran cantidad de visitantes. Toda la historia de la lucha del hombre moderno por la conquista del espacio está aquí encerrada en un complejo de treinta y cinco acres, como seguramente la tendrían también los rusos en algún otro lugar de su no menos elefantásica geografía.

ANGEL FILQUINA



## MADERA DE ROBLE Y VINO



STUTT GART. (DaD). — Mientras haya vino no tendrá que preocuparse de su porvenir una profesión milenaria de la República Federal de Alemania, pues con la tendencia hacia el vino de calidad aumenta también la demanda de barriles de madera de roble confeccionados en los talleres de los toneleros y en los cuales se dejan madurar, como en tiempos pasados, valiosos zumos de la vid. Mas a pesar de buenas perspectivas, la profesión de tonelero, rica de tradición, está condenada a la desaparición, porque no se encuentran jóvenes deseosos de aprender cómo se construyen los toneles.